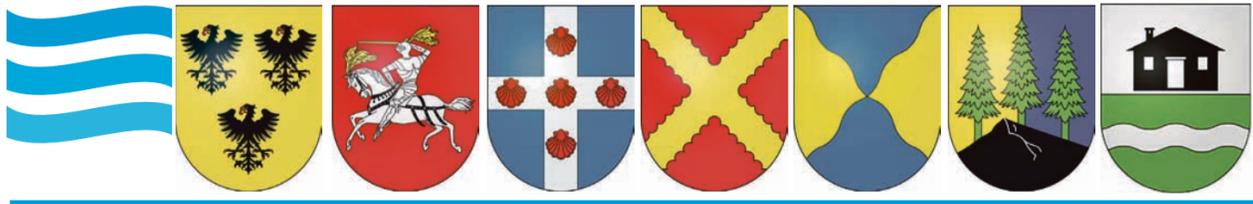


VERSOIX REGION



BELLEVUE COLLEX-BOSSY CELIGNY GENTHOD PREGNY-CHAMBESY MIES CHAVANNES des BOIS



FEVRIER 2012

Abonnement de soutien
25 Frs CCP 12 - 16757 - 3



FEVRIER

VOUS TROUVEREZ TOUS LES DÉTAILS DE L'AGENDA SUR LES PAGES CENTRALES DU JOURNAL ET SUR LE SITE VERSOIX.CH

LE JEU 2 FÉV 12 À 20H30
LES CAVES : ANTWORK (JAZZ)

LE VEN 3 FÉV 12 À 20H30
CINÉVERSOIX : MIEL - BAL

LE VEN 3 FÉV 12 À 21H00
LES CAVES : KURT SPIRIT (ROCK)

LE JEU 9 FÉV 12 À 20H30
LES CAVES : SWING AVENUE (SWING/JAZZ)

LE VEN 10 FÉV 12 À 16H30
CINÉPRIM'S : UN JOUR SUR TERRE

LE VEN 10 FÉV 12 À 20H30
CINÉVERSOIX : LES NEIGES DU KILIMANDJARO

LE VEN 10 FÉV 12 À 21H00
LES CAVES : THE POSTMEN (FOLK/ROCK)

LE JEU 16 FÉV 12 À 16H00
BIBLIOTHÈQUE : SCRAPBOOKING
JEUDI 16 FÉVRIER DE 16H À 17H45

LE VEN 17 FÉV 12 À 20H30
LES CAVES : CRANE (POP/ROCK)

LE SAM 18 FÉV 12 À 21H00
LES CAVES : CARNAVAL DO BRASIL (SAMBA)

LE MER 22 FÉV 12 À 10H00
RADO : PETIT BLACK MOVIE

LE JEU 23 FÉV 12 À 16H00
BIBLIOTHÈQUE : CONFÉRENCE
JEAN-JACQUES ROUSSEAU PAR
MME J. SAUTY

LE JEU 23 FÉV 12 À 20H30
LES CAVES : D.D. DRAG'S BAND (JAZZ)

LE VEN 24 FÉV 12 À 16H30
CINÉPRIM'S : WINNIE L'OURSON

LE VEN 24 FÉV 12 À 20H30
CINÉVERSOIX : LE VOLEUR DE LUMIERE

LE VEN 24 FÉV 12 À 21H00
LES CAVES : RED LEMON (POP/ROCK)

LE SAM 25 FÉV 12 À 09H00
BIBLIOTHÈQUE : BÉBÉ BOU-QUINE ! SAMEDI 25 FÉVRIER DE 9H00 À 9H45

LE SAM 25 FÉV 12 À 20H30
CINÉVERSOIX : TOUTES NOS ENVIES

LE DIM 26 FÉV 12 À 17H30
CINÉVERSOIX : 17 FILLES (CINÉ-JV)

LE DIM 26 FÉV 12 À 17H30
LES CAVES : DUO VIOLONCELLE-PIANO (CLASSIQUE)

En page 3

A propos de chocolat
Un musée à Versoix ?

En page 6

Versoix City prend corps.

En page 10

Résultats de la course de l'Escalade

En page 13

Londres 2012
Versoisien aux JO ?

Verra-t-on, avant l'an 2020 un Musée du chocolat à Versoix



La Fête à MONTFLEURY

L'AHM organise chaque année la fête de l'Escalade.

Cette année elle prenait le relais après l'école et permettait aux enfants et aux parents de continuer à s'amuser tout en dégustant une bonne soupe et des hot-dogs.

Un cortège aux flambeaux faisait le tour du Grand et du Petit MONTFLEURY.

Des enfants munis de couvercles donnaient le rythme pendant que d'autres chantaient «Ah la Belle Escalade» avec ferveur.

Le lendemain la fête continuait avec un spectacle du Clown CROKI et le Père Noël qui distribuait des cadeaux à plus de 80 enfants émerveillés.

Le Vendredi 16 décembre la fête reprenait avec le goûter de Noël pour les «Papis & Mamies» auquel étaient aussi conviées les participantes du Goûter des parents. C'est une nouvelle création de l'AHM qui permet aux parents de se retrouver une fois par mois autour d'une tasse thé, d'échanger des idées, de créer des contacts.

Le prochain Goûter des parents aura lieu le 10 février dès 14h30 à la Garderie de Montfleury. Venez nombreux.

Marie-Claude GRAIFEMBERG
Membre de L'AHM



ASTRONOMIE

Prochaine soirée d'observation à l'observatoire de Genève à Sauverny
Lundi 30 janvier à 19 heures

Objectifs : Ciel d'hiver, Lune et Vénus

Les personnes intéressées doivent s'inscrire par téléphone aux heures de bureau à la réception de l'Observatoire 022 379 2200.
N'oubliez pas de vous munir de vêtements chauds, même si la journée a semblé douce !



EDITO

Parking à Versoix

Le temps du changement

Une nouvelle COOP, un nouvel hôtel, un nouveau bâtiment communal, un parking souterrain, une nouvelle place... Versoix-City va changer de visage et entrer dans la modernité de par ces futurs bâtiments dont le nouvel EMS de Saint-Loup et la nouvelle salle de paroisse en sont les précurseurs.

Mais il va y avoir quelques dérangements

Ces réalisations vont obliger, dans un premier temps, les bâtisseurs à creuser et à remplacer le parking de la poste par un grand trou privant les automobilistes de belles places de parc. La commune, afin d'éviter les véhicules ventouses qui ne manqueraient pas de profiter des espaces de stationnement dans les environs, a installé des horodateurs dans divers lieux: Avenue Adrien-Lachenal, Chemin des Colombières, Parking Lachenal, ...

Les emplacements de parage gratuit ou limité disparaissent progressivement, au grand dam des commerçants, des travailleurs locaux et des pendulaires.

Alors de deux choses l'une :

- soit les pandores vont remplir les caisses communales en verbalisant à tour de bras; dans ce cas, ils devraient commencer par faire un tour du côté du lac et sanctionner les propriétaires des bateaux ventouses et les squatteurs de places sévissant déjà dans le tout Versoix, histoire de se faire la main,
- soit le laissez-faire va dominer, les dépassements de temps ne seront plus respectés, et la chienlit va prendre racine dans notre jolie commune.

Or parmi les divers objectifs présentés par les partis politiques, lors de la dernière campagne électorale, l'un deux concernait la lutte contre le désordre et les incivilités.

Donc, si j'ai bien compris leur message, je vais m'acheter une bicyclette, ce sera bon pour ma santé et bénéfique pour mon porte-monnaie.

Michel Jaeggli

PUBLICITE

A Bellevue
Pizzeria
BELLAVISTA
Ouvert 7/7 jours
Cuisine non-stop
Plats et Kebab à emporter
341, rte de Lausanne-1293 Bellevue
Tél: 022 774 32 92





Le carnet des adresses utiles



Pour vos annonces:

pub@versoix-region.ch

022 779 06 14

Abo.mensuel paroisse

Vous le savez peut-être déjà, de nombreux événements se déroulent tout au long de l'année au sein de votre paroisse. Cela vous intéresse ? N'attendez plus et abonnez-vous au bulletin mensuel "Paroisses Vivantes" UP Jura.
Abonnement annuel : CHF 35.-
Abonnement soutien : CHF 45.-
CCP Versoix 12-4837-5
CCP Bellevue 12-5520-8
CCP Collex 12-13096-1
CCP Pregny 12-7286-1
Secrétariat du secteur à Versoix ouvert tous les matins de 8h00 à 11h30 Tél. 022/755 12 44
E-mail : versoix@cath.ge.ch
Site internet <http://www.cath-ge.ch/jura>

ADX Nettoyage

ADX Clean Sàrl
Entreprise de nettoyage
-Entretien des bureaux et des locaux
-Conciergerie
-Nettoyage de fin de chantier
-Nettoyage avant états des lieux des appartements et villas
-Nettoyage des façades en verre, vitres et vitrines
-Nettoyage et désinfection des moquettes
A Versoix 022 755 50 78
ou **079 417 38 62**

Alimentation

Epicerie de Bellevue
333, route de Lausanne-1293 Bellevue
Tél: 022 774 43 42
DEPOT DE PRESSING
Laiterie, fromages à la coupe, charcuterie, cigarettes, boissons, vins, alcools, bières, glaces, surgelés
Ouvert 6 jours sur 7 (fermé le mercredi)

Amincissement

AMINCISSEMENT - VERSOIX
CENTRE DE REMISE EN FORME
PROGRAMME MINCEUR PERSONNALISE

Méthode éprouvée depuis 1996 avec plus de 10000 personnes traitées et des résultats garantis.
Tél. 076 360 94 62
Rte de Grand-Mont-Fléury - Versoix
Remboursement-Thérapeutes agréés ASCA

Artisan ébéniste

Meubles et sièges de style
Alain Pachoud
Restauration - vente
Cannage
Cuir pour gainage dessus bureau
Atelier et magasin
17, rte de Suisse Versoix
Tél. 022 779 44 02
Nat. 079 446 06 68

Arts Martiaux

KAMM - VERSOIX
Kickboxing et Arts Martiaux Mixtes
à Versoix, Céligny et Nyon
Cours de groupe et privés avec des instructeurs diplômés de renommée internationale! Tous niveaux. Débutant(e)s bienvenu(e)s. Cours d'essai gratuit.
Renseignements:
infos@ACEgym.com
ou **079 479 88 13**

Automobile

GARAGE YVES PIGUET
1500 voitures neuves en stock

multimarque
point de vente spécialiste en véhicules neufs
24, Route de la Gare - 1295 Mies
Tél. 022 755 53 36 - [garage.piguet@bluewin.ch](http://garagepiguet.multimarque.com)
<http://garagepiguet.multimarque.com>

Automobile

TOYOTA
Vente de véhicules d'occasion et neufs
Entretien
Réparations
Garage du Lac SA
Passionné d'automobiles depuis 1963
Route de Lausanne 323- 1293 Bellevue - Genève
T : 022 774 12 60 - F : 022 774 37 17
E-mail : info@toyotabelvue.ch
toyotabelvue.ch

Beauté Bio

Nouveau! VITAO
Soins esthétiques Bio!
Ambiance douillette et chaleureuse
Soins visage et corps - Maquillage bio
Épilation - Manucure, beauté des pieds
Massage relaxant, sportif, minceur
Drainage lymphatique VODDER
Femmes - Hommes - Jeunes - Séniors
English spoken
Offre découverte -10%!
25 rue des Moulins - VERSOIX
(vieux bourg, au-dessus de Tamara)
Tél: 076 399 24 15

Chauffage-sanitaire

agroTHERM.ch SA
CHAUFFAGE - SANITAIRE HEATING-PLUMBING
T 022 950 02 02 Rte de St-Cergue 9 1295 MIES
www.agrotherm.ch info@agrotherm.ch M + 41 79 327 86 76
Preserve our planet with agroTHERM's Eco-Friendly solutions

Comptabilité

DECLARATIONS D'IMPÔTS
- Pour personnes privées,
- Indépendants, PME, SARL, SA
Dès 60.- CHF
- Etablissement des écriture
- Budget, Bilans, selon devis.
INFOSCOURS à VERSOIX
Tél : 022 950 00 75
Portable : 076 383 00 75
Mail : infoscours.mr@gmail.com

Comptabilité

Cours comptabilité
OCTOPlus
cours comptabilité

ACTAPlus SA
bureau fiduciaire
www.actaplus.ch actaplus@me.com

Echange de services

Les Iles du Partage
Echangeons des services!
exemple:
de l'aide en traitement de texte contre
la préparation d'un repas.
Sympa! 079 761 46 66
lidilu@windowslive.com

Ecole de Musique

Croqu'Notes
ECOLE DE MUSIQUE
Piano, flûte à bec, instruments à cordes,
éveil et initiation musicale,
pose de voix et bien-être vocal.
Rue des Moulins 23-1290 Versoix
www.genevefamille.ch/croqu'notes
Tél. 022 779 31 41 / 079 706 78 33

Electricité

VERSELEC S.A.
Electricité & Téléphone
47, route de Suisse
1290 Versoix
Tél: 022 755 13 96
Fax: 022 755 17 88
E-mail: verselec@bluewin.ch

Entreprise Générale de Nettoyage

ASEPTYS
La Net plus Ultra de la Propreté!
A votre service depuis 1998.
Certificat Fédéral de Capacité.
Ch du Poste 16, 1279 Chavannes-de-Bogis
Rte des Fayards 13, 1239 Collex-Bossy
Tél. 022 774.01.74 ou 079 310.96.17
E-mail info@aseptys.ch

Golf

GOLF DE LA VIEILLE-BÂTIE
9 TROUS COMPACT
A 15 MINUTES DU CENTRE DE GENÈVE

Domaine de la Vieille-Bâtie
50, route de la Vieille-Bâtie
CH-1239 Collex-Bossy
Tél: +41 22 774 35 20 - fax: +41 22 774 35 21
E-mail: info@golf-vieille-batie.ch
www.golf-vieille-batie.ch

Gymnastique

FSGV FÉDÉRATION SUISSE DE GYMNASTIQUE
SECTION DE VERSOIX
filles, garçons dès 3 ans
adolescents et adultes:
Gymnastique, athlétisme, volley-ball
www.fsg-versoix.ch
Tél: 079/821 72 59

Gym Par.-enf.

Versoix
Gym Parents - Enfants
Parents-enfants de 2 à 5 ans
Mme Forel 022.755.55.94
Gymnastique enfantine
de 4 à 7 ans
Mme Rossi 022.755.11.18

Immobilier

TARIMO IMMOBILIER SARL
 Vendre votre bien immobilier?
 Acheter un bien immobilier?

Equipe dynamique qui peut vous aider à vendre, ou acheter rapidement
Tél : 079/ 833 52 12
E-mail : info@tarimoimmobilier.com
Web : www.tarimoimmobilier.com
1294 Genthod

Impôt

Déclaration simple Fr 95.- ttc
Déclaration immobilière Fr 125.- ttc
Déclaration titres bancaires Fr 125.- ttc
Comptabilités entreprises selon devis
IMPÔT FISC
Tél : 022.779.06.34
3 ch. Ami- Argand - 1290 Versoix
www.impotfisc.ch impotfisc@impotfisc.ch

Imprimerie

Imprimeries de Versoix SA

022 755 26 65
www.iversoix.ch
info@iversoix.ch

Jardinier-Paysagiste

JARDIN EXPRESS
JARDINIER-PAYSAGISTE
H.FATON
Rte de St Sergue 9
1295 Mies
078 895 67 87
www.jardinexpress.ch
jardinexpress@hotmail.ch
Entretiens-Plantations
Taille-Élagage / Abatage
Nettoyage Piscine
Dallage-Cloture
Gazon-Prairies Fleuries
Vous et nous ensemble
Avec un prix tout en souplesse 40CHF de l'heure

Laboratoire dentaire

LABORATOIRE DENTAIRE
A. Righettini
7, pl. Charles David
Versoix
Tél. 022 779 35 35

Marché

Nouveau!
Marché de fruits et légumes frais
Tous les lundis de 8h à 19h
sur la place de la Pelotière
(arrêt bus V Les Fayards) Famille Sert

Photographie

STUDIO ILLUSTRE
La banque d'images la plus proche de vous!
Près de 8000 photos à acheter
30 photographes sélectionnés pour leur talent
www.studio-illustre.ch
078 612 73 77 - Versoix
Dites-nous quelle photo vous cherchez... nous la trouverons!

Régio-nage

Pour un bassin olympique couvert & régional
Tél. 022 779 10 36
CP 455 / 1290 Versoix
www.regio-nage.ch

Retouches

Atelier Henia Janin
RETOUCHES COUTURE
À Versoix
32
Rte de Suisse
Tél. : 079 368 81 52

Taxi

Versoix TAXI Services
079/22 44 55 4
Too & Lu

Toilettage

" LA PLUME "
Corrine Riegler
9, chemin des Douves
1290 Versoix - Richelien
Tél. 022 774 33 03

Traiteur

Couscous Dar Al
Couscous & Spécialités tunisiennes
Traiteur • Livraisons à domicile
• Banquets, réceptions, mariages
• Fêtes d'entreprises et familiales
• Méchoui-party (printemps-été)
• Cuisine orientale et européenne
www.couscousdarali.ch
022 755 53 63 • 079 689 65 26

Vêtements dégriffés

LA DEGRIFFF
femmes-hommes
Neuf & 2nd hand RETOUCHES
2, rampe de la Gare VERSOIX
022 755 49 00 079 329 99 39
boutiqueladegriff@yahoo.fr



Edition :
Versoix-Région
Case postale 515
1290 Versoix
e-mail :
info@versoix-region.ch

CCP : 12-16757-3
Tirage : 12500 exemplaires

(distribués à tous les ménages des communes de Bellevue, Céligny, Pregny-Chambésy, Collex-Bossy, Genthod, Mies, Chavannes des Bois et Versoix).

Site : www.versoix-region.ch

Pour télécharger votre journal deux jours avant sa distribution.

Rédacteur responsable :

Michel JAEGGLE
Tél : 022 755 26 17
e-mail :
jaeggle.md@bluewin.ch

Mise en page :

Michel JAUSSI

La Une :

Alexis BERSET

Publicité :

Nathalie TAMONE
4 place Bordier,
1290 Versoix
Tél. : 022 779 06 14
e-mail :
pub@versoix-region.ch

Réponse au Who's who 214



Bravo à tous nos lecteurs qui ont répondu à notre concours. Il s'agissait de reconnaître **Anne Etienne RODRI-GUEZ**, prof au CO Colombières et actuellement administratrice d'Ecole et Quartier. Le tirage au sort a désigné Manouil Karapetsis de Versoix qui recevra les 50 frs de notre petit concours, avec les félicitations de toute l'équipe du Versoix Région.

Les numéros d'urgence



Police
117



Feu
118



Ambulance
Urgence
144

Genève-médecins
022 754 54 54

SOS médecins
022 748 49 50

Médecins-Urgence
022 322 20 20

Intoxication
145

Une maison du chocolat à Versoix ?

Versoix terre d'accueil pour la manufacture Favarger, depuis 1875.

Versoix, également ville du festival du chocolat depuis 2005.

Pourquoi s'arrêter en si bon chemin ? Pourquoi ne pas répandre toute l'année les effluves d'une véritable capitale du chocolat ?

Imaginons un instant une maison du chocolat – sorte de musée interactif et vivant avec des ateliers – qui attirerait les curieux et les gourmands dans notre cité...

L'idée ne vient pas de naître dans ces pages. Elle a commencé à germer au sein de la manufacture Favarger depuis longtemps. Et pour cause, une magnifique maison ocre trônant à côté de la manufacture constituerait un endroit idéal à la réalisation de ce projet. Ce bâtiment est appelé «Belles-Iles» du fait de sa position entre la Versoix et le canal de celle-ci.

Mais au fait, à quoi servait cette maison à l'origine ?

«Elle fait partie des bâtiments historiques qui étaient là au 19e siècle, explique Jean-Baptiste

Maugars, directeur général de Favarger.

Elle comporte plusieurs appartements et a toujours été utilisée pour des habitations. Au rez-de-chaussée, il y avait un moulin – on peut encore voir la trace de la roue – qui fournissait l'énergie hydraulique nécessaire à la manufacture. La maison Belles-Iles symbolise bien l'aspect traditionnel et les origines de Favarger. C'est un patrimoine qu'on aimerait sauvegarder.»

Aujourd'hui cependant, ce bâtiment nécessiterait une grande rénovation : «Il n'est pas loin d'être habitable car la toiture est en excellent état, il n'y a pas de problème d'humidité et le gros œuvre est bon. Mais il faudrait investir pour le remettre aux normes d'électricité, de plomberie, le nettoyer, etc. Or nous sommes une petite entreprise et notre développement aujourd'hui ne nous permet pas d'investir dans ce projet», poursuit le directeur.

Une maison avec un grand jar-

din venue tout droit du passé, vide et dépourvue de chaleur humaine. Ou presque.

Une pièce se trouvant tout en bas à gauche du bâtiment est aujourd'hui utilisée comme local de nettoyage par l'entreprise.

«Nous avons ce qu'il faut, conceptuellement, pour faire une maison du chocolat absolument magnifique à Genève. D'ailleurs, cela manque un peu.

Quels sont les trois ou quatre «incontournables» ? Le paysage, les balades, les organisations internationales, le musée

Une maison du chocolat- sorte de musée interactif et vivant

Patek Philippe... je pense que la ville est à la recherche de ce genre d'activités. Surtout qu'il y a déjà à Genève les touristes et le public nécessaires ! J'en ai fait part au patron de Genève Tourisme, mais

pour l'instant, nous n'avons rien de concret.

Imaginez ce qu'on peut faire : amener les touristes depuis la ville par bateau pour découvrir la maison du chocolat à Versoix.

Pourquoi pas aussi des visites nocturnes ! Il faudrait un projet



qui tient la route, un investisseur qui mettrait trois ou quatre millions de francs, le soutien de la mairie et du canton. Je suis persuadé que cela se fera : la grande question c'est quand», conclut le directeur.

Quel son de cloche du côté de la commune ?

«En ce qui nous concerne, cela fait des années que nous voyons d'un œil très favorable ce projet qui rentre bien dans le développement de l'offre touristique de Versoix, relève le conseiller administratif Patrick Malek-Asghar. Nous pourrions réunir plusieurs activités autour du chocolat. On comprend bien les contraintes économiques de l'entreprise Favarger.

Cependant, du point de vue de

la commune, il revient au privé de lancer le projet.

Dans un deuxième temps, il y a des questions d'accès, de promotion et plusieurs autres choses que l'on peut faire. On est toujours ouvert à la discussion dans la mesure des possibilités des uns et des autres.»

Pour résumer, ce projet de maison du chocolat enthousiasme tout le monde, sans que personne ne soit en mesure d'agir. Il ne reste plus qu'à attendre le deus ex machina – autrement dit le «Super-investisseur» pour débloquer la situation et faire de Versoix un lieu incontournable des circuits touristiques de la région.

Sandra Zanelli

Téléthon versoisien



Patricia Laboureur, responsable bénévole dresse un bilan très positif de la vente de peluches pour le Téléthon 2011.

L'emplacement bien en vue près de la pharmacie des Colombières et la solidarité des gens ont permis de vendre 180 de ces peluches.

Bravo et à l'année prochaine..

Les numéros utiles



Mairie

18 rte de Suisse
022 775 66 00

Centre d'action sociale et de santé 022 420 48 00

Bibliothèque 022 775 66 80

Ludothèque 079 509 29 73

Crèches et garderies

Fleurimage 022 775 13 00

Vers à Soie 022 775 13 00

Les Mouflets 022 775 13 00

Superounou 022 775 13 00

Montfleury 022 755 48 67

Restaurants scolaires

Bon-Séjour 022 779 00 45

Montfleury 022 775 03 37

Lachenal 022 755 28 58

Bon-Séjour 022 755 47 42

RADO 022 755 47 11

Repas à domicile 022 420 23 00

Transports YERLY 079 224 45 54

Quiz : Que savez-vous de l'entreprise Favarger ?

entre la manufacture de Versoix et la boutique de Favarger au quai des Bergues?

- a. une Rolls Royce blanche
- b. un pick-up Chevrolet rouge
- c. un triporteur bleu et blanc.

4) Qu'est-ce qui augmente les ventes de chocolat (plusieurs réponses possibles)

- a. une baisse de la température
- b. une tendance des gens à être déprimés
- c. une hausse du prix des matières premières

5) Quelle est la particularité unique en Suisse de l'entreprise Favarger ?

- a. elle torréfie elle-même ses fèves de cacao
- b. elle fait pousser des cacaotiers

dans le jardin de la manufacture c. elle a un partenariat avec le jardin botanique qui lui fournit des fèves de cacao

6) Combien d'employés travaillent-ils chez Favarger ?

- a. 50 b. 100 c. 500

7) Comment s'appelle l'actionnaire principal de Favarger ?

- a. Boulat Chagaev
- b. Luca Rajic
- c. Jean-Baptiste Maugars

8) Après les années 2000, Favarger a dû revoir sa stratégie commerciale, pourquoi ?

- a. ses actions en bourse se sont effondrées
- b. échec dans la grande distribution
- c. l'entreprise a perdu son mono-

pole à Genève

9) Est-ce que l'entreprise Favarger arbore le label «bio»

- a. Oui, tout est bio
- b. Seulement les fèves de cacao
- c. Non, mais elle a adopté une charte de qualité très exigeante

10) Que cherche maintenant à faire l'entreprise ?

- a. Se développer au niveau international
- b. Délocaliser la manufacture au Bangladesh
- c. Ouvrir une deuxième manufacture en Suisse

La GALLAGIU



Tout sourire, l'équipe GALLAGIU a eu la grande joie de remettre un chèque

de 6500 francs,

résultat de la dernière fête, à la représentante de l'association

«Rêve Suisse»

(www.reves-suisse.ch)

Cette association prend en charge l'organisation et le financement du rêve de jeunes atteints d'une maladie grave ou souffrant d'un handicap lourd.

Nous vous remercions tous, bénévoles, sponsors, partenaires et amis de la Gallagiu, sans qui ce don n'aurait pas pu être remis.

On reconnaît, de gauche à droite : Et si il n'y a pas de mal à se faire du bien ... Il n'y a pas de MALT aussi à faire du bien ...

Olivier Laboureur, Pierre-Alian Grenier, José Folgar et Christophe Courtois.

Pour la Gallagiu Olivier

PUBLICITE PUBLICITE

Raja Créations
Atelier de confection de rideaux pour la maison et le chalet
Choix de tissus de marque - Service personnalisé à domicile
Sur rendez-vous au **079 566 07 42 / raja-creations@bluewin.ch**
Atelier-showroom : 23, av. A. Lachenal - 1290 Versoix

PUBLICITE PUBLICITE



Les Avant-Premières Balnéaires 2012



Grand-Rue 63 1296 Coppet
022 776 56 58

Pourquoi le capitalisme/consumérisme à outrance menace la démocratie

(2ème volet, 1ère partie parue dans le précédent numéro)

Comme vous le voyez, ça ne s'arrange pas par rapport à mon premier article, la continuation de ma réflexion promet de choquer certaines personnes peu à l'aise avec le changement et peu ravies de voir remettre en question leur idéal de société, car je précise tout de suite que mon titre n'a rien de provocateur, il est supporté par des faits que je vais maintenant tenter de vous présenter le plus clairement possible.

L'inconvénient principal auquel je pensais à la fin de mon dernier article, c'est évidemment celui énoncé en titre. Car comme je l'ai dit aussi, un monopole d'Etat, s'il peut très bien fonctionner, n'en déplaît pas aux apôtres du capitalisme consumériste, requiert une seule chose pour fonctionner : des citoyennes et des citoyens qui ont le temps et l'énergie à consacrer aux problèmes de société.

Manque de participation citoyenne

En effet, les votations de ces dernières années ont montré que seul un gros tiers des citoyens prennent le temps de voter, probablement dû à un mélange d'insatisfaction du travail des élu(e)s, de la complexification des objets sur lesquels il faut voter et du nombre d'objets soumis au vote chaque année. Tout cela demande du temps d'information, de réflexion et d'analyse que beaucoup de citoyennes et de citoyens n'ont PLUS. En effet, les activités du quotidien demandent de plus en plus de temps. Nous sommes pourtant passés de noyaux familiaux aux nombreux enfants à des familles avec beaucoup moins d'enfants. A tout autre paramètre égal cela signifie donc plus de temps pour soi et donc plus de temps pour ses devoirs de citoyens.

Mais voilà, nous avons rempli ce temps supplémentaire par d'autres choses qui prennent du temps, comme, par exemple, le modèle de famille où malgré le plus faible nombre d'enfants les deux parents souvent travaillent (ce qui est plutôt bien) à plein temps (ce qui n'est probablement pas souhaitable pour les enfants, mais c'est une autre histoire). Les deux parents qui travaillent à plein temps ont évidemment moins de temps pour s'occuper du fonctionnement de la démocratie, ils laissent donc ça aux gens qui ont du temps.

Le problème est qu'une majorité de la population ne s'exprime plus que très

partiellement au mieux. Les solutions qui seront trouvées aux problèmes de société risquent donc davantage de ne pas les satisfaire. Les familles mono-parentales sont dans le même cas. Situation identique encore pour les jeunes adultes, qui souvent sont pris entre leurs études, le désir d'avoir une vie sociale épanouie et la peur de ne pas trouver de travail.

On pourrait, sans doute, trouver d'autres exemples encore. Le lien entre toutes ces situations et la démocratie est principalement, vous l'aurez compris, le temps ou plutôt son manque. Notre démocratie a besoin que ses membres prennent le temps de définir le « comment vivre ensemble » et aussi résoudre tous les problèmes pratiques qui se posent constamment:

- Quelles relations souhaitons-nous développer avec tel ou tel pays?
- Accueillons-nous des étrangers chez nous?
- Quelles sont les priorités en matière de sécurité, d'encouragement des entreprises, de défense, de transport, d'énergie, etc?

Sans assez de temps, les solutions apportées finissent par mécontenter un nombre de plus en plus important de gens.

Les problèmes restent incompris, en partie par manque d'informations, parce qu'ils n'ont plus le temps de rechercher une information équilibrée, d'écouter les arguments des deux camps. Qui n'a jamais changé d'avis suite à une discussion avec un ami? La discussion est essentielle pour trouver des solutions tous les jours.

Il en va de même sur les sujets complexes. Sans discussion et analyse, sans temps consacré au sujet, on se retrouve avec un combat d'idéologies pures, qui, s'il peut lancer un débat, n'en a probablement jamais constitué une solution viable. Ce manque de temps est donc extrêmement dommageable pour les démocraties.

Manque de temps : un hasard ?

Or ce manque n'est pas là par hasard, c'est du moins l'idée que je veux défendre ici. Ce manque de temps a pour principale cause les dérives du capitalisme consumériste. Cette réflexion je l'avoue ne m'est pas venue seule, elle est le fruit de mon expérience globale mais plus précisément de deux lectures que je ne peux que recommander (probablement trouvable en traduction fran-

çaise): Le Paradoxe du Choix, de Barry Schwartz, professeur de psychologie dans une université américaine et Luxury Fever, que l'on pourrait traduire par la fièvre du luxe, d'un professeur d'économie américain lui aussi, de l'université de Cornell, Robert H. Frank.

Je m'excuse d'avance pour la simplification de leur message que je vais en donner ici, faute de place; les personnes intéressées prendront je l'espère le temps de les lire dans le texte.

Schwartz a une démonstration centrale assez intéressante où il dit en fait que le choix phénoménal auquel nous faisons face, grâce aux bienfaits de la concurrence, peut nous mettre dans une situation de désavantage. Je précise de suite que Schwartz reste assez neutre dans son discours, les interprétations sont miennes. Il donne de nombreux exemples, je vous en donnerai deux.

- Prenons le cas tout bête d'une boîte d'oeufs. Avant le développement des grands magasins, vous seriez allé chez l'agriculteur du coin ou le petit magasin d'alimentation local et vous auriez demandé le nombre d'oeufs que vous vouliez. Vous seriez reparti avec vos oeufs et c'était fini. Aujourd'hui, vous avez déjà un choix conséquent sur l'endroit où les acheter. Alors que vous les achetez toujours au même endroit, aujourd'hui vous pouvez les acheter dans 5-6 chaînes de magasins, de l'autre côté de la frontière (dans 2-3 chaînes de magasins), des petits magasins locaux, chez les producteurs ou encore sur internet. Plus question d'un prix unique non plus, c'est l'avantage de la concurrence, vous aurez donc des prix différents. Vous devrez également choisir en fonction de l'emballage, car il existe des boîtes de 4-6-10-12 oeufs ou à la pièce; vous devrez aussi choisir la taille et éventuellement la couleur; la provenance aussi, car ils viendront de partout. En d'autres termes l'équation très simple, un oeuf égale x centimes est devenu une équation à variables multiples. Il en va de même pour tous les articles de l'alimentation.

- Un deuxième exemple: je veux acheter une télévision. Avant on allait probablement dans le magasin du coin qui vendait des télévisions, car il n'y en avait pas autant qu'aujourd'hui. Par contre, vous pouvez maintenant l'acheter dans tous les grands magasins locaux, qui font chacun leurs soldes plusieurs fois dans l'année. Les produits évoluent très vite avec un

produit obsolète en moins de deux ans et vous pouvez acheter les produits sur internet. Les produits en eux-mêmes sont si nombreux et les différences telles qu'une fois la diagonale choisie, il vous faudra encore regarder le prix, choisir la qualité de la dalle, regarder la consommation, les dimensions, le design, un écran mat ou brillant, la qualité des haut-parleurs, la qualité d'image pour les films, pour les chaînes de télévision, la garantie, la réputation de la marque, éventuellement des considérations de statut social (ceux qui achète une télé de marque de luxe à la qualité imperceptiblement meilleure mais 3 fois plus chère, c'est là le point de Robert Frank).

Si l'on veut profiter au mieux de la concurrence il faudrait donc éplucher toutes ces offres avant d'enfin obtenir l'objet désiré. On le voit ces exemples familiers peuvent être étendus à pratiquement tous les domaines de notre consommation.

Retour à l'essentiel

Or cette recherche perpétuelle d'objets, cette fuite en avant (dont je ne suis pas totalement exempt, je l'avoue volontiers), nous empêche de faire une pause, de nous arrêter et de nous demander si tout cela en vaut la peine, et aussi de participer plus activement à l'essentiel: le fonctionnement de notre démocratie. Le point de Schwartz est simplement de dire que les meilleurs consommateurs, et par meilleurs il entend les plus satisfaits, ce ne sont précisément PAS les « optimiseurs », c'est-à-dire ceux qui étudieraient toutes les possibilités pour avoir LA meilleure option par rapport à leur situation.

En effet, les recherches montrent que dans cet état d'esprit, les « optimiseurs » sont rongés par la possibilité d'avoir fait une mauvaise affaire en ayant loupé une option dans leur recherche alors que comme je l'ai montré en exemple, consulter toutes les options est peut-être faisable dans un domaine bien particulier, mais impossible à réaliser dans tous les domaines. Et de fait, la nature humaine étant plutôt bien faite, la plupart d'entre nous sommes des « satisfiseurs », c'est-à-dire que nous réfléchissons à nos besoins, puis considérons une quantité limitée de choix et nous nous arrêtons dès qu'une solution satisfaisante se présente. Des exemples?



- On est plutôt Coop
- Migros; plutôt Orange, Sunrise ou Swisscom;
- On achète souvent la même marque après un premier achat satisfaisant, etc.

Ce qui ne nous empêche pas d'expérimenter les effets désagréables d'être rongés par la peur de faire un mauvais choix. Le problème évidemment est double.

Premièrement, cela revient à dire que la concurrence n'a donc qu'un bénéfice marginal puisque le consommateur ne fait pas appel à toute la concurrence. Deuxièmement, cela ne nous évite pas certaines déconvenues, du type, j'achète un caméscope pour les vacances et je m'aperçois que mon collègue Dupingre a acheté le même, mais sur un site d'import sur internet pour deux fois moins cher. La qualité intrinsèque de mon caméscope n'a pas changé, mais ça ne m'empêchera pas de m'occuper l'esprit avec la différence de prix, voire d'avoir des conséquences néfastes sur mon statut social (je risque de passer pour le looser qui a payé trop cher pour la mauvaise raison).

En restant enfermé dans cette course constante aux biens matériels et immatériels (les vacances sont un bon exemple de choix à ne pas rater), on s'enferme dans une vie qu'on croit confortable mais qui de fait fragilise la démocratie, car la démocratie c'est au minimum l'expression de la volonté de la majorité des citoyennes et citoyens, ce qui est de moins en moins le cas ; au mieux, et l'objectif à viser, la participation de tous ses membres de quelque manière que ce soit : à travers les votations, élections, mais aussi par le bénévolat, l'entraide citoyenne, les rapports de bon voisinage, bref tout ce qui permet de garantir un cadre agréable dans la société.

Jérémie Jaussi

Au Rado

Secteur adolescents
Le Rado a créé un compte Facebook

Rejoignez-nous !
Compte: Rado Versoix

Durant les vacances scolaires de février,

des ouvertures spéciales et une sortie seront prévues. Venez voir le programme et vous inscrire au Rado.



0.7% Au Bénin

Des jeunes menuisiers et ébénistes échangent avec leurs pairs béninois

L'aide au développement n'est pas que composée de transferts de fonds. Il s'agit aussi de contacts concrets entre personnes de bonne volonté, des échanges professionnels ou intergénérationnels. Pour mieux connaître les autres civilisations, rien ne vaut mieux que d'aller à leur rencontre !

15 jeunes menuisiers et ébénistes qui ont déjà obtenu leur CFC et ont opté pour une formation complémentaire de technicien ES au CFPC. Ils préparent un voyage au Bénin pour rencontrer leurs pairs là-bas. Ils seront accompagnés par un enseignant tout aussi enthousiaste.

S'il est indéniable qu'ici nos ateliers sont équipés d'outils sophistiqués et commandés par la

haute-technologie (CNC), il va sans dire que leurs collègues africains ont des connaissances pratiques manuelles inconnues sous nos latitudes. L'électricité n'est pas toujours disponible et les outils sont ceux de base là-bas. Il faut être très inventif pour trouver des solutions qui sont tellement évidentes ici. Une mise en commun de ces deux manières de travailler enrichira tous les élèves.

Cet échange, nos étudiants le préparent depuis des mois. Ils réunissent des fonds pour leur transport, mais aussi du matériel qu'ils comptent apporter au Bénin. Ventes d'objets qu'ils fabriquent, recherche de sponsoring, contacts, un travail de longue haleine. Aussi une manière de créer des liens entre eux.

Sur place, ils partageront la vie quotidienne de leurs contemporains, ils participeront à la construction d'un bâtiment destiné à recevoir du matériel informatique grâce à l'organisation ASVB (Association avec les Villages du

Bénin), un groupement fondé par des béninois habitant notre région en 1995. Les actions principales ont été de faciliter la construction d'écoles ou d'infrastructures sanitaires. Pour mieux faire connaître la région, des échanges culturels sont organisés régulièrement.

Notons que l'ASVB a l'habitude de soutenir ce genre de voyage : le collègue du Vuillonnet, Nicolas Bouvier ou Jatur ont déjà profité de ses précieux contacts pour permettre à des jeunes de se rendre dans ce pays certes pauvre, mais d'une riche culture (le Royaume du Dahomé était considérée comme une grande civilisation de cette partie de l'Afrique).

Si vous désirez mieux connaître ce projet, vous pouvez contacter le CFPC Jonction au 022 388 85 22 ou 079 662 32 63.

Anne-Lise Berger-Bapst

PUBLICITE

PUBLICITE

Le clin d'œil Vert (*)

Les Verts vous souhaitent une très bonne année emplies de satisfactions, de réussites et de sagesse écologiques.



(*) avant de rire jaune lorsque la Planète bleue sera devenue grise !

Du côté de l'UP catholique

Des nouvelles de Sœur Dominique Cadet à la recherche des voies du Seigneur !

Déjà cinq mois que Sœur Dominique Cadet, notre ancienne animatrice pastorale a quitté notre région pour découvrir une nouvelle vie intérieure après avoir œuvré pendant plusieurs années dans la catéchèse et l'oecuménisme.

C'est avec grand plaisir que je vous rejoins en ce début d'année 2012, chers amis du Jura genevois ... tout en contemplant un magnifique paysage ... la colline et la ville d'Assise sous un soleil radieux, avec le mont Subasio enneigé! Mais ce n'est qu'en février que vous lirez cette lettre.

A Paris, début septembre nous étions 46 sœurs - dont 3 de Genève - et, avant, 36 en Bretagne à participer à une session-retraite sur « la Déposition » : « Laisse-toi aimer par le Christ » session magnifique par une franciscaine laïque... auteure du livre du même nom: Invitation adressée à tous et toutes, à se poser, se déposer, dans la confiance, entre les mains de Dieu-Amour. De plus cela m'évoque une période de l'Avent en Unité Pastorale, sur le thème « se poser... se pauser » ... !!! Rien de plus ap-

proprié, au début d'un temps sabbatique ouvrant une nouvelle étape de vie, pour approfondir, prier et relire ma vie à cette lumière, et me préparer à accueillir l'avenir.

Ensuite, ce furent 2 mois super dans la magnifique campagne des Castelli Romani... dans notre grande communauté de Grottaferrata : Joie d'y retrouver un bon nombre de sœurs connues. Plein de souvenirs à évoquer ... des années à se raconter ! et des rires ! Et aussi beaucoup de sœurs avec qui j'ai fait connaissance ! A mon arrivée c'était juste les 3 matinées de vendanges dans notre propriété, j'y ai participé le mercredi et le jeudi. Belle expérience, au début d'un temps sabbatique, qu'un moment de travail à la vigne ... après plus de 20 ans à la Vigne Pastorale du Seigneur en réponse à son Appel ! Cela m'a touchée.

La semaine dernière j'étais à Rome : visites, rencontres et découvertes. Visite à notre fraternité de la cité du Vatican. Trois sœurs travaillaient encore à la rénovation des Arazzi (magnifiques tapisseries, souvent très grandes, datant de plusieurs siècles). J'ai eu la chance de visiter cet atelier ... émerveillée, je n'en croyais pas mes yeux !

Quelle beauté ! Quelle patience !

Depuis le 20 décembre, me voici à Assise pour 2 mois ! Joie d'y vivre Noël. Je continue mon temps sabbatique essentiellement avec « La Déposition »...

Ce livre - dont le titre intrigue - est le fruit d'un long cheminement, d'une démarche de foi animée par la spiritualité franciscaine. Il surprend par son originalité, son audace, et se veut le témoin d'une spiritualité du désir : désir de vie, désir de l'être humain pour Dieu et désir de Dieu de nous rencontrer dans une relation d'amour... Tous les passages bibliques sont commentés, médités d'une manière renouvelée... Comme un pèlerinage intérieur vers Assise ... dans lequel puiser un souffle nouveau source de retournement et de vie ...

« La Déposition » de Suzanne Giuseppi Testut. Editions Nouvelle cité. 20 euros. Edité en 2009, année du 8e centenaire de la naissance du charisme de St François d'Assise.

Sœurs et frères, je ne vous oublie pas, de tout cœur je vous reste proche par le cœur et la prière.

S. Dominique Franciscaine
Missionnaire de Marie

Programme de février

- Les messes ont lieu le dimanche à 10h.30 à Versoix et 18h.00 à Bellevue.

Elles sont aussi dites à Versoix les mercredis (sauf le 29 février) et vendredis matin à 9h.00.

Quelques célébrations supplémentaires sont annoncées puisque Pâques approche et que le temps de carême commence.

- Le mercredi 22 février aura lieu la messe des Cendres à Pregny-Chambésy à 20h.00 et le 29 février, elle sera célébrée à l'EMS Bon-Séjour à 10h.30.

Le dimanche 5 février sera consacré à l'apostolat des laïcs et la messe du 12 à la St-Valentin.

Les enfants auront le Temps Fort Catéchèse Familial le samedi 25 février de 14h.00 à 18h.00. Ils prépareront la messe du lendemain, premier dimanche de carême.

Anne-Lise Berger-Bapst

Courrier du cœur

La rédaction de Versoix-Région est heureuse de vous annoncer le mariage de son collaborateur Ricardo LIMA. Toute l'équipe du journal se réjouit de faire connaissance de son épouse et leur souhaite à tout deux un avenir merveilleux et plein d'amour.



PUBLICITE

PUBLICITE

Dr Stevan Jovanovic
Spécialiste en Gynécologie et Obstétrique
F.M.H.



Langues parlées: français, anglais, allemand, yougoslave

Consultation sur Rendez-vous (soir et samedi inclus)
Rendez-vous garanti dans la semaine

15, rte de Suisse (entrée: 4 ch. des Dissidents)
1290 Versoix
Tél: 022 755 04 70

L'association de parents du Collège des Colombières **récolte des habits de ski**: vestes et pantalons, gants, casques et lunettes afin de les proposer aux élèves qui partent en camp de ski et qui ont besoin d'un équipement.

Contactez nous!
apeco.versoix@gmail.com
022 779 06 14

Du côté de la paroisse protestante

Isabelle, pasteur, prend un congé sabbatique

Voici son message.

Une marche de longue haleine jusqu'au bout de l'Europe, un chemin de Compostelle devenu peut-être un peu l'auto-route des pèlerinages spirituels, oui... mais si particulier quand il devient le sien personnellement...

« Si tu vas au bout du monde, écrit Madeleine Delbrèl dans le livret du pèlerin, tu rencontreras la trace de Dieu.

Si tu vas au fond de toi-même, tu trouveras Dieu lui-même. »

Programme de février

Cultes de février

Les cultes du mois de février vont se suivre sans se ressembler, si ce n'est qu'ils auront tous lieu le dimanche.

- Le 5, c'est Josef Benes qui célébrera la Sainte-Cène à 10h00.

Pas à pas, ouvrir à l'intérieur de soi des temps, des rencontres et des lieux où relire sa vie, quand Dieu marchait là, soutenait, tirait, confrontait...

Et pas à pas sentir cette étrange compagnie d'un Dieu vivant qui continue de marcher tout à côté, par pluie ou par soleil... Pas à pas, réaliser du dedans l'énergie de la Vie et de l'Amour du Christ, comme les compagnons d'Emmaüs autrefois.

Lisez-le dans l'Evangile de Luc au dernier chapitre, ça vaut la peine: « Et leur cœur était tout brûlant, tandis que Jésus leur expliquait les Ecritures en chemin », une Parole de soleil et de résurrection au centre de la tristesse et du désespoir.

- Le 12, un groupe de paroissiens animera un culte du soir.

- Le 19 c'est à la chapelle des Cornillons qu'on se rassemblera autour de Andreas Fuog et Albert-Luc de Haller.

Cette spiritualité du cheminement intérieur dans les paysages de la nature et des relations humaines, je vais la vivre pendant les six mois de mon congé sabbatique, dès le 1er février.

A Versoix, c'est le pasteur Josef Benes qui prendra soin de la paroisse, de ses membres de tous âges et de toute personne qui lui demandera soutien ou accompagnement.

De retour de sa paroisse à Prague, il se réjouit de cette nouvelle occasion d'exercer parmi vous son ministère de haute valeur.

A bientôt, et que le Seigneur bénisse notre cheminement en cette nouvelle année 2012

- Le 26 sera la journée Enfance et Familles sur le thème de Joseph, de 10h.00 à 13h.30 avec une célébration, des ateliers et un repas servi sur place.

Bienvenue à tous !

Anne-Lise Berger-Bapst

AKOUO

Ecouter n'est pas qu'un don de la nature, c'est aussi une aptitude à acquérir !

Vous est-il déjà arrivé de ressortir complètement frustré d'un moment de confiance entre amis ? De n'avoir pas été entendu ou encore d'avoir l'impression que la personne que vous veniez d'écouter vous quittait mécontente ?

Ces situations de frustration sont souvent causées par un manque d'écoute mutuelle. En effet, écouter vraiment n'est malheureusement pas une attitude naturelle, innée.

Par contre, écouter peut s'apprendre ; un parcours d'apprentissage à l'« Ecoute centrée sur la personne et ses états du moi »

favorise cette acquisition.

Ce parcours offre aux participants la possibilité d'améliorer leur communication à travers des prises de conscience sur ce qui se passe en eux-mêmes ainsi que dans une relation.

Etre vraiment à l'écoute de quelqu'un signifie l'accompagner afin de lui permettre d'utiliser ses propres ressources et de trouver sa propre solution. Pour cela, il est nécessaire de s'approprier des connaissances et des techniques - que l'on pourrait également appeler des clefs - et que l'on apprend dans le cadre de ce parcours.

Cette formation combine théorie et pratique et permet ainsi aux participants d'expérimenter sur eux-mêmes l'effet que produit cette manière de faire et d'être.

Akouo signifie « j'écoute » en grec.

Les parcours d'écoute sont proposés dans toute la Suisse romande par l'association romande Akouo.

Un parcours d'apprentissage à l'écoute 10x2h aura lieu à la paroisse protestante de Versoix (Route de Sauvigny 7 - 1290 Versoix) les vendredis 10 et 24 février, 9, 16 et 23 mars, 20 et 27 avril, 18 mai, 1er et 8 juin 2012 de 9h00 à 11h00 avec Françoise Claire Marie Wicht et Anita Andina, animatrices.

Les frais de cours se montent à 250.- par personne. Pour s'inscrire, il faut s'adresser à Eléonore Yanez-Frésard Chemin des Gravières 2A 1290 Versoix - Tél. 076-223 59 47 Email : ge.secretariat@akouo.ch.

Pour plus de renseignement, on peut visiter www.akouo.ch

samaritains Versoix et environs

Le 30 novembre 2011 nous avons reçu 117 donateurs généreux de Versoix et ses environs.

C'est un résultat très encourageant qui plaît aussi bien au CTS (Centre de Transfusion Sanguine) qu'aux hommes de l'OPC de Valavran et aux samaritains bénévoles de la section de Versoix et environs qui ont distribué les papillons et affiches dans les commerces, cabinets médicaux, physiothérapeutiques etc.

Un merci tout spécial à Madame Marie-Louise Ramseyer, âgée de 90 ans et qui n'hésite pas à parcourir les rues de Versoix aussi bien à pied qu'en voiture pour s'acquitter de cette tâche.

Nous sommes particulièrement reconnaissants aux personnes qui se sont déplacées à la salle communale de Lachenal, soit pour faire don de leur sang, soit pour assister le personnel médical ou d'intendance qui veille à prépa-

rer les sandwiches et les boissons offerts aux donateurs. Avec nos vœux chaleureux pour une année 2012 prospère et harmonieuse, nous adressons nos remerciements sincères à tous les acteurs de cet événement.

Les samaritains de la section de Versoix et environs.

Leni Moll-Hirschi

Le 7 mars, journée du DON DU SANG

La section des samaritains de Versoix et environs, en collaboration avec le Centre de Transfusion Sanguine et la Protection Civile de Valavran, organise la journée du DON DU SANG le mercredi 7 mars de 14h30 à 20h00 salle communale de Lachenal, route de St-Loup 12 A Versoix

Versoix Centre-Ville – Îlot Sud

Le chantier de Versoix Centre-Ville est entré dans une nouvelle phase avec le début, le 16 janvier dernier, des travaux de terrassement de l'îlot Sud. Cette zone, qui se situe entre le chemin Vandelle, l'avenue Deshusses, la route de Suisse, le bâtiment de la poste et le parking, va connaître quelques turbulences avec la mise en place d'une importante installation de chantier.

Les pelleteuses vont creuser dans un premier temps un trou d'une dizaine de mètres au niveau actuel de la route de Suisse afin de construire le parking en sous-sol du nouveau supermarché COOP. Ces travaux s'étaleront sur plusieurs mois. L'entreprise HRS Real Estate SA mettra tout en œuvre pour restreindre les nuisances liées à la circulation et assurer la propreté de la chaussée.

Question parking

Quant au parking actuel situé sur l'esplanade de la poste, il sera prochainement supprimé pour laisser place aux infrastructures liées au chantier. Les parkings Lachenal et de la place Bordier restent de leur côté à disposition des automobilistes. Il subsistera également 6 à 8 places pour les clients du géant jaune. L'accès à l'immeuble de la Poste, aux logements et officines pourra se faire par le haut de la rampe de la Gare. Les escaliers actuels reliant le parking à la route de Suisse restent en fonction.

Un hôtel « trois étoiles plus » de 103 chambres verra le jour au-dessus du futur supermarché COOP.

Le bâtiment disposera également de places de parc en sous-sol. Au niveau de l'esplanade, un restaurant avec terrasse offrira une vue grandiose sur notre bleu Léman.

Côté chemin J.-B.-Vandelle, quatre étages de parking seront construits en sous-sol pour le public et le P+R. Au total, les visiteurs pourront disposer de près de 400 places de parc pour les commerces, le public, les cabinets médicaux, les visiteurs de l'EMS voisin et les particuliers.

Côté Jura, deux immeubles verront le jour. Le premier accueillera des bureaux et des commerces ; quant au bâtiment communal, il

abritera la bibliothèque municipale, un espace multiculturel, un restaurant, des bureaux et des surfaces commerciales.

La réalisation des constructions de l'îlot Sud est financée par des privés. Toutefois, les aménagements extérieurs seront coordonnés par la Ville de Versoix avec un passage sous treille de la Rampe de la gare à l'église catholique. Mais ce n'est pas tout. La centrale de chauffage et de refroidissement des SIG installée dans l'îlot Nord, qui fonctionne en utilisant l'eau du lac, fournira les énergies utiles à l'ensemble du quartier Versoix Centre-Ville (îlot Nord, îlot Sud, îlot CFF).

Les autorités et les services administratifs et techniques de la Ville de Versoix ont apporté tout leur concours pour que la réalisation de cet important projet voie enfin le jour après une dizaine d'années d'études, de tractations et d'aménagements.

Le projet de l'îlot Sud émane de l'Atelier d'Architecture Dominique Grenier et Associés SA, qui a également réalisé les images de synthèse de cet article. Les travaux in globo, pilotés par l'entreprise totale HRS Real Estate SA et son chef de projet M. Arnaud Frank, seront orchestrés sur site par

M. Philippe Roncalli qui a déjà mené de main de maître les travaux de l'îlot Nord (EMS, bâtiment de 18 logements, Crypte).

La fin des travaux est prévue pour le printemps 2014.

J. Robyr



Qu'est-ce que HRS ?

HRS Real Estate SA est la plus grande société suisse active dans le développement de projets, et une entreprise totale gérée par ses propriétaires. Son

volume de construction se monte à environ 950 millions de francs par année. Fondée en 1962, la société compte à ce jour plus de 200 collaborateurs répartis entre son siège à Frauenfeld et ses 11 succursales en Suisse et dans la Principauté de Liechtenstein. Elle est présente depuis plus de 10 ans en Suisse romande avec trois succursales et en a ouvert une nouvelle à Genève en 2011. En qualité de développeur de projets, investisseur et entreprise totale, elle accompagne ses clients avec engagement et clairvoyance depuis le début de l'étude d'un projet jusqu'à sa réalisation et sa mise en service, en passant, si nécessaire, par son financement.

Jacques Robyr



Le club nautique de Versoix s'agrandit en faveur des jeunes



Dernières nouvelles concernant la métamorphose du club

Le Comité, en collaboration avec le bureau MVT Architectes, a finalisé la plaquette de présentation du projet et s'est lancé dans la recherche de financement pour sa construction (voir article de notre numéro décembre 2011 – janvier 2012). Cette plaquette qui va être distribuée dévoile les images de la nouvelle annexe que nous vous présentons. Actuellement, les préparatifs du chantier sont en bonne voie pour permettre l'ouverture toute soudaine de celui-ci vers mi-février.

Vous pouvez découvrir notre projet sur notre site www.cnv.ch – construction du bâtiment

Nicole Meylan



La vue restera bien dégagée et la construction ne sera pas gênante en regardant côté lac. (Image de gauche)

Les locaux, un accès facilité en prise directe sur lac (Image de droite).

PUBLICITE

PUBLICITE



Membre du GROUPE FIDEXPERT



*informe qu'elle a rejoint le groupe Fidexpert en 2011
et qu'elle peut désormais vous faire profiter de
son réseau couvrant toute la Suisse Romande*

Centre Artissimo
24, route de la Gare
1295 Mies

Tél: 022 755 17 55
Fax: 022 755 22 84
e-mail: info@figesta.ch



POUR QU'IL FASSE BON VIVRE ENSEMBLE À VERSOIX

Solidarité internationale: Versoix soutient Quinze projets à travers le monde

Qu'elle se présente sous forme d'institutions ou à travers des associations de bénévoles, la solidarité internationale s'exprime de façon très diverse. La commune de Versoix soutient quinze projets à travers le monde (voir tableau).

En 2011, la ville a consacré 0,7% de ses recettes fiscales à l'aide au développement, soit 138 000 francs. Un budget en augmentation puisque qu'il est notamment passé de 66 500 francs en 2000 à près de 120 000 en 2005. La Mairie attribue 60% de cette somme à des initiatives présentées par la Fédération genevoise de coopération (FGC): «Cette institution qui agit en tant que demandeur apporte son expertise sur les projets», explique Pierre-André Dettwiler, chef du service social, jeunesse et sécurité à la commune. Les 40% restants sont octroyés à des demandes directes transmises à la commission jeunesse, sociale et sécurité qui statue sur la pertinence des dossiers selon des critères de coopération au développement. Les projets retenus, appelés «coups de cœurs», émanent de fondations et d'associations dont le siège se situe sur la commune, ou alors de Versoisien engagés activement dans



Parmi les différents projets soutenus par la commune, l'aide au développement d'un village en Inde (photo 1) a notamment permis la scolarisation de tous les enfants du village. Au Mali, un puits sera prochainement construit pour un centre d'accueil pour orphelins (photo 2).



des projets solidaires. La ville détermine également ses choix en fonction de thèmes forts tels que l'alphabétisation, la formation, la promotion de la femme ou encore le développement durable des ressources locales. «Cette répartition nous permet de participer à la fois à des projets de grande envergure proposés par la FGC mais aussi de soutenir des Versoisien dans un geste de coopération et de solidarité», explique Cédric Lambert, Maire de Versoix. La commune s'est également investie en augmentant le bénéfice de soirées de récolte de fonds organisées à Versoix par les associations d'aide à Gao et celle pour la solidarité aux orphelins du Cameroun.



Mairie de Versoix tél. 022 775 66 00
18 route de Suisse - 1290 Versoix
La Mairie est ouverte au public
du lundi au vendredi de 8h. à 12h. et de 14h. à 16h30
Ouverture prolongée : le jeudi jusqu'à 19h30

Info-Mairie en continu sur : versoix.ch

Découvrez plus de photos et d'articles dans notre newsletter. Inscrivez-vous, c'est gratuit!
Renseignements sur versoix.ch.

Les contributions versées par Versoix en 2011

Pays	Résumé des projets soutenus et partenaires associés (entre parenthèses)	Montant
En collaboration avec la Fédération Genevoise de Coopération.		
Colombie	Aide à une culture participative de gestion de l'environnement urbain et péri-urbain. (Genève Tiers-Monde)	20 000.-
Tanzanie	Gestion des ressources naturelles dans l'Ouest du pays. (Assoc. pour le développement des aires protégées)	20 000.-
Pérou	Promotion de la santé à Lima. (Association Kallpa)	20 000.-
Mali	Développement local en matière de la santé, d'éducation et d'assainissement de l'eau. (Jardins de Cocagne)	20 000.-
Projets «Coups de coeur»		
Andes	Développement durable au quotidien dans les Andes péruviennes (Terre des Hommes)	1000.-
Sénégal	Assistance aux instituteurs et soutien scolaire (Nicolas Alvarez Bianco avec le Service volontaire international)	500.-
Cuba	Aide à la population défavorisée (Association Lazaro Relova)	6500.-
Bénin	Construction d'un bâtiment scolaire (La Liane, Groupe humanitaire CEC Emilie Gourd)	4000.-
Cameroun	Prise en charge d'orphelins de parents morts du Sida (Assoc. pour la solidarité aux orphelins du Cameroun)	5600.-
Haïti	Construction d'une université de 5 facultés pouvant accueillir 2500 étudiants. (Assoc. Haïti-Cosmos)	8067,50.-
Monde	Offrir un foyer stable à plus de 75 000 enfants et adolescents (SOS villages d'enfants)	8067,50.-
Inde	Aide au développement du village d'Azakusamudram en Inde (Assoc. Humanium)	8067,50.-
Laos	Développement et promotion des programmes de recherches dans le domaine de la santé (Fondation genevoise pour la formation et la recherche médicales)	8067,50.-
Mali	Achat d'une génératrice et construction d'un puits pour un centre d'accueil pour orphelins (Assoc. d'aide à Gao)	7130.-
Sénégal	Construction d'une réserve céréalière dans le village de Soumb. (Association Cayla Solidaire).	1000.-

Une soirée «Genevois pluriels» à l'aula des Colombières



A l'époque des philosophes, Versoix, alors française, connaît un fort développement, à l'initiative de Voltaire et Choiseul qui veulent en faire la rivale de Genève. (Image tirée du film).

Le concept d'agglomération franco-valdo-genevoise sera au cœur de la soirée qui aura lieu le 28 janvier à l'aula des Colombières. A cette occasion, plusieurs longs-métrages seront diffusés suivis d'un débat avec les spectateurs. Cet événement organisé par CinéVersoix débutera à 20h30 par la diffusion du film «Genevois pluriels» en deux parties réalisé par Philippe Souaille. «Comment l'esprit vint à Genève» retrace les 2600 ans d'histoire de cette région qui ne fut longtemps ni Suisse, ni française. Quant au deuxième volet «La ville frontalière», il présente en quelque sorte l'histoire en train de s'écrire à travers de nombreuses interviews des différents acteurs de ce projet.

Un débat aura ensuite lieu sur ce sujet. Marc Houvet, responsable de CinéVersoix, fera le lien entre le public et les différents invités : Patrick Malek-Asghar, conseiller administratif de Versoix, Pierre Stampfli, syndic de Chavannes-de-Bogis, François Meylan, maire de Ferney-Voltaire et le réalisateur Philippe Souaille, ancien résident versoisien.

«Genevois pluriels», Samedi 28 janvier à 20h30, à l'Aula des Colombières. Prix : 10 frs (réduit). 12 frs (plein tarif). www.genevois-pluriels.ch

En préambule à cette soirée, projection gratuite à 18h30 de «Genève, la Suisse et le 19e siècle», film tourné pour la TSR en 1964 par le réalisateur Pierre Barde.

Travaux de Versoix centre-ville: Ce que l'installation de chantier de l'îlot sud va changer

C'est parti. Les pelleteuses ont donné le coup d'envoi des travaux de l'îlot-Sud. Ce chantier privé dirigé par l'entreprise HRS Real Estate SA, va occasionner un certain ralentissement du trafic dans cette partie de la ville. Côté automobilistes, le parking en face de la gare sera prochainement supprimé (il ne subsistera que 6 à 8 places). Les conducteurs pourront se rabattre sur les parkings Lachenal et de la place

Bordier. **Un conseil: limitez vos déplacements en voiture dans cette zone.**

Quant aux piétons, l'accès à l'immeuble de la Poste, aux logements et officines se fera par le haut de la rampe de la Gare. Les escaliers actuels reliant le parking à la route Suisse restent en fonction. Fin des travaux prévue pour le printemps 2014. Suivez en continu l'information sur les travaux sur versoix.ch



« L'œuvre d'Ecogia » se livre enfin

UN OUVRAGE RETRACE L'HISTOIRE DE CETTE ŒUVRE DE BIENFAISANCE.

Le domaine d'Ecogia, situé dans la campagne versoisienne, est décidément un lieu empreint d'histoire. Un panneau placé sur le socle d'un aqueduc nous rappelle que sa source était déjà exploitée par les Romains. Un monde sépare cet Ecogia-là des institutions qui y ont aujourd'hui élu domicile, telles que le CICR ou encore l'ISDC (Integral Science Data Centre), une annexe de l'observatoire de Genève qui plonge, elle, ses yeux dans les étoiles. Mais on connaît moins «L'Œuvre d'Ecogia», une communauté de bienfaisance née en 1903 qui fut successivement



Cour de récréation à l'orphelinat d'Ecogia.

orphelinat, école ménagère et professionnelle avant de devenir un jardin d'enfants et un centre d'accueil. L'ouvrage sorti récem-

ment revient en détail sur la période de la création de l'orphelinat en 1903 par la congrégation des Filles du Cœur de Marie

jusqu'à la vente des bâtiments et des terrains à la commune de Versoix en 1993. «La réalisation de cet ouvrage nous permet notamment de transmettre aux nouvelles générations des informations sur ce lieu et d'en savoir plus sur les activités qui s'y sont déroulées à l'époque», explique Dominique Ducret, membre de l'Association d'Ecogia. La deuxième partie de ce document richement illustré comprend le passionnant témoignage d'une religieuse qui évoque la vie quotidienne à l'orphelinat d'Ecogia jusqu'à la moitié du XXe siècle. Cet ouvrage exceptionnel a en fait vu le jour suite à une conversation à bâtons rompus entre membres de l'association et représentants de la commune de Versoix. L'idée a germé, Stanislas Anthonioz, historien, fut alors contacté et travaillera trois ans sur ce projet.

«Histoire de l'œuvre d'Ecogia (1903-1993), 437 pages. 40 francs. En vente à la Mairie de Versoix.

Le saviez-vous?



La majorité du parc automobile de la Voirie est équipée de filtres à particules : coût de l'opération : 25% du prix d'achat du véhicule. Conséquence directe : un plus pour la santé des utilisateurs et des habitants à proximité des engins.

De nouveaux locaux pour le Boxing Club de Versoix

Le Boxing Club de Versoix invite les amateurs du noble art et tous les autres également à l'inauguration de leurs locaux, le jeudi 26 janvier 2012 à 19h, avenue de Choiseul 23 A.

Prochain conseil municipal: lundi 30 janvier à 20h30

A la salle du Charron (rue des Moulins). L'ordre du jour sera publié une semaine avant sur le site www.versoix.ch.

Ces séances sont ouvertes au public qui a parole en fin de séance.

Pose de la première pierre du Forum Fayards

La pose de la première pierre du Forum Fayards, immeuble industriel et administratif de 8700 m2 de surface, a eu lieu le 19 janvier dernier. Les autorités versoisien étaient représentées par Patrick Malek-Asghar, conseiller administratif et Cédric Lambert, Maire de Versoix. Pierre-François Unger, président du Conseil d'Etat et le journaliste et animateur français Philippe Bouvard ont également participé à cette cérémonie. Les bureaux et locaux de ce bâtiment seront disponibles fin 2012.



ÉCOLE & quartier

37 ans
à apprendre,
découvrir et
rencontrer à
Versoix

Bonne année 2012 !

Tous les professeurs, l'équipe administrative et le comité de l'AEQV vous souhaitent leurs meilleurs vœux pour l'année qui débute. Commencez l'année du bon pied en profitant de nos stages et cours saisonniers proposés ci-dessous ... Il y en a pour tous les goûts et tous les âges !!

Pour plus de détails, consultez notre site internet : www.aeqv.ch

A très bientôt !!

Jeunesse - pendant les vacances scolaires

Nouveau :

Bijoux fantaisie

(de 10-14 ans), du 13 au 15 février, 14h00-16h00, 3 cours, Fr. 110.-

Tricot et crochet

(de 10-14 ans), du 13 au 15 février, 10h00-12h00, 3 cours, Fr. 110.-

Jeunesse

Masques de plâtre

(dès 6 ans), 10 et 17 mars, 9h30-11h30, 2 cours, Fr. 75.-

Stages en février et mars 2012

Arts visuels et ateliers

Nouveau :

Cosmétiques naturels module St Valentin

Mercredi 8 février, 19h00-21h00, Fr. 40.- (fournitures comprises)

Meubles en carton

Lundis 19h30 - 21h30, 10 cours, Fr. 360.-

Informatique

Découvrir Internet

Mardi 28 février et 6 mars, 2 cours, 19h00-21h00, Fr. 90.-

Power-Point

Mercredis 22 février au 21 mars, 5 cours, 19h30-21h30, Fr. 230.-

Final Cut pro

Jeudis 23 février au 15 mars, 4 cours, 19h00-21h15, Fr. 210.-

Excel avancé

Lundis 20 février au 19 mars, 5 cours, 19h30-21h30, Fr. 230.-

Rappel à l'attention de nos membres : nous avons le plaisir de vous inviter à

L'Assemblée Générale annuelle de l'Association pour Ecole & Quartier à Versoix,

Jeudi 2 février 2011 à 18h30, à la salle de conférences du Collège des Colombières à Versoix.

Au terme de l'assemblée générale, une collation sera offerte aux membres.

Nous espérons vivement pouvoir vous rencontrer lors de cet événement important de la vie de notre association.

Activités spéciales organisées pour nos membres :

1 concert et 1 projection à l'aula du Collège des Colombières à Versoix :

Autour de la Guitare
Dimanche 18 mars 2012 sous réserve de la fin des travaux de l'Aula

Le concert et la projection sont gratuits pour nos membres qui se seront acquittés de leur cotisation 2011-2012; chaque membre peut avoir 1 invité gratuit.

Obligation de réserver votre place au secrétariat. Possibilité de devenir membre 11-12 en contactant à l'avance le secrétariat de l'association par tél. 022.388.24.44 ou par E-mail : info@aeqv.ch.

Le secrétariat d'Ecole & Quartier sera fermé durant les vacances scolaires genevoises de février, soit du 11 au 19 février inclus. Bonnes vacances à tous !

Ecole & Quartier : Collège des Colombières - 1290 Versoix
Secrétariat : salle 332 (3e étage), ouvert le matin de 8h15 à 12h00.
Tél. : 022 388 24 44, Fax : 022 755 69 49, e-mail : info@aeqv.ch

Consultez notre site internet pour tous les détails sur l'ensemble des cours 11-12:

www.aeqv.ch

DÉBATS ET CINEMA SANS FRONTIÈRES

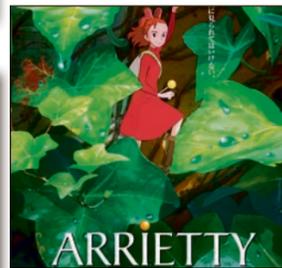
Aula des Colombières

Intéressant débat que celui qui suivra le film **Genevois Pluriels** ce samedi 28 janvier à 20h30 à CinéVersoix. François Meylan, Maire de Ferney-Voltaire, Pierre Stampfli, syndic de Chavannes-de-Bogis et Patrick Malek-Asghar, conseiller administratif de Versoix et Philippe Souaille, le réalisateur du film, débattront de la région franco-valdo-genevoise, de ses projets de gouvernance transfrontalière aux problèmes plus prosaïques comme le logement et les transports, en passant par l'Histoire de Genève au coeur de cette vaste région, l'une des plus dynamiques d'Europe. Le même soir, à 18h30, une projection gratuite du film **Genève, la Suisse et le 19e siècle** éclairera justement les fondements radicaux et modernes de cette métropole régionale de 900'000 âmes. Marc Houvet



le vendredi à 16h30
Le cinéma des 5 - 12 ans,
également OUVERT À TOUS !

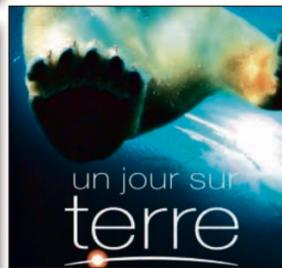
Vendredi 27 jan. 16h30



ARRIETTY, LE PETIT MONDE DES CHARPENTEURS

de Hiromasa Yonebayashi, 2010, Japon, 1h34, vf, dès 5 ans
D'un scénario de Miyazaki (Ponyo), ce conte est un pur enchantement de poésie. D'une famille de lilliputiens, Arrietty se lie avec Sho, un jeune humain. Cette amitié n'est pas du goût d'une servante un peu sorcière ...

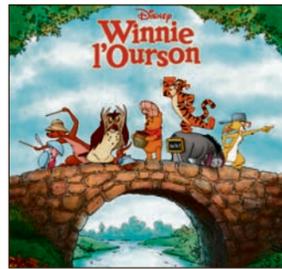
Vendredi 10 fév. 16h30



UN JOUR SUR TERRE

De A. Fothergill, M. Linfield, 2007, GB, 1h38, vf, dès 5 ans
Du pôle nord au pôle sud, la lumière solaire révèle la beauté de notre planète et de ses animaux les plus rares comme les baleines à bosse, les ours blancs, les éléphants. Un spectacle fascinant.

Vendredi 24 fév. 16h30



WINNIE L'OURSON

De Steve Anderson, Don Hall, 2011, USA, 1h03, vf, dès 5 ans
En quête de miel, Winnie se voit embarquer dans de folles péripéties pour retrouver Christophe. Dessins à l'aquarelle sublimes, histoire qui s'anime depuis le livre, un Winnie très inspiré et malicieux comme toujours !

TARIFS CINÉPRIM'S
Entrée unique : 9.-
Carte 4 entrées : 25.-
Abonnement 10 films : 45.-

CinéVersoix: case 207 - 1290 Versoix tél+fax 022 755 27 18
www.cineversoix.ch

Vendredi 27 jan 20h30



VOL SPÉCIAL

de Fernand Melgar, 2011, Suisse, 1h43, vf, dès 10 ans
Pour la 1ère fois, on a pu filmer les derniers mois au Centre Frambois de Genève des requérants d'asile avant leur départ de Suisse. Un regard lucide sur un système inhumain. Prix des jeunes, Locarno 2011. En présence d'un des protagonistes du film.

Samedi 28 jan à 20h30*



GENEVOIS PLURIELS

de Philippe Souaille, 2011, Suisse, 1h44, vf, dès 10 ans
L'Histoire de Genève, pôle économique de la Franche-Comté, de la Savoie et de la Romandie, aujourd'hui capitale transfrontalière de 900'000 âmes. En présence du cinéaste et d'élus régionaux.

*Film précédé à 18h30 de la projection gratuite de « Genève, la Suisse et le 19e siècle », de Pierre Barde, 1964, CH, 43 mn, vf, dès 7 ans.

Dim. 29 jan. à 17h30



LE HAVRE

de Aki Kaurismäki, 2011, France/Finlande, 1h33, vf, dès 12 ans
Marcel Marx est un cireur de chaussures qui protège un enfant africain clandestin dans un quartier populaire du Havre qui résiste contre les délateurs. Une comédie lumineuse et solidaire, Prix de la presse internationale, Cannes 2011.

Vendredi 3 fév. 20h30



MIEL - BAL

De Semih Kaplanoglu, 2010, Turquie, 1h43, vo st fr., dès 14 ans
Yusuf, 6 ans, admire son père apiculteur grimper aux hautes branches. Les abeilles se faisant rares, son père doit s'enfoncer dans ces forêts d'Anatolie. Un hymne à la nature à hauteur d'enfant. Ours d'or, Berlin 2010.

Vendredi 10 fév 20h30



LES NEIGES DU KILIMANDJARO

Robert Guédiguian, 2011, France, 1h47, vf, dès 10 ans
A Marseille, un couple (Ascaride et Darroussin) se fait dérober les cadeaux de ses 30 ans de mariage. La solidarité mise à l'épreuve par des licenciements et des trahisons, un thriller social poignant qui réenchante la vie.

Vendredi 24 fév. 20h30



LE VOLEUR DE LUMIÈRE

Aktan Arym Kubat, 2010, Kirghizistan, 1h16, vo st fr., dès 14 ans

Dans un village des steppes kirghizes, Svet Ake, « Monsieur Lumière », détourne, raccorde les câbles électriques pour les plus pauvres. Son rêve d'éoliennes électrifie un élu vénéral. Une comédie tendre et poétique.

Samedi 25 fév à 20h30



TOUTES NOS ENVIES

De Philippe Lioret, 2011, France, 1h58, vf, dès 10 ans
Claire (superbe Marie Gillain), jeune avocate lyonnaise, convainc un juge chevronné (Vincent Lindon impeccable) à s'engager contre le surendettement des familles. Après Welcome, un hymne à la tendresse et au courage.

Dim. 26 fév. 17h30



17 FILLES

De Muriel et Delphine Coulin, 2011, France, 1h27, vf, dès 12 ans

Le pacte de 17 lycéennes de Loriens: décider en même temps de concevoir et porter un enfant. Inspiré d'un fait divers, ce premier film magnifie cette liberté rêvée d'adolescentes qui élèveraient leurs enfants loin des adultes.

Tarifs CinéHebdo, Bon-Plan, Ciné-Mondes, Ciné-JV :
Billet normal : 12.- Billets spéciaux :
Jeune, AVS, chô.m., AEQV : 10.- CinéPass (cinémas indép. GE) : 10.-
Carte 5 entrées pour tous : 50.- Jeunes Ciné-JV (le dimanche) : 6.-

AGENDA FÉVRIER 2012

Pour faire paraître une annonce de manifestation sur cette page et sur versoix.ch, les sociétés versoisiennes doivent faire parvenir leurs annonces au plus tard le 15 de chaque mois à c.wyss@versoix.ch.

Retrouvez l'agenda complet sur versoix.ch

BIBLIOTHÈQUE

Judi 16 février 16h00

ATELIER SCRAPBOOKING

«Viens créer un marque-page très original que va t'accompagner dans tes plus belles lectures !» Atelier animé par Mme Isabella Pot. Pour les enfants dès 8 ans ! (maximum 12 enfants)

Inscription auprès des bibliothécaires.

Bibliothèque de Versoix
2 rampe de la Gare, Versoix.
Entrée libre

Judi 23 février 16h00

CONFÉRENCE

Jean-Jacques Rousseau et «La Belle Inconnue»,

pour le Tricentenaire de sa naissance, par Josymone Sauty, écrivain poète. La conférencière évoquera les aspects de l'œuvre dont les résonances touchent à la philosophie, la musique et la littérature. Josymone Sauty, lectrice perspicace de l'œuvre de Jean-Jacques Rousseau, s'inspire de celui-ci pour sa propre création littéraire, comme en témoigne son livre, composé de poèmes et fragments Jean-Jacques Rousseau et «La Belle Inconnue» (présent sur nos rayons).

Bibliothèque de Versoix
2 rampe de la Gare, Versoix.
Entrée libre

BIBLIOTHÈQUE

Samedi 25 février 09h00

BÉBÉ BOUQUINE

Accueil des tout-petits (dès 9 mois) avec leurs parents pour un moment de découverte du livre. Sœurs et frères bienvenus.

Bibliothèque de Versoix
2 rampe de la Gare, Versoix.
Entrée libre

EXPOSITION

Jusqu'au 29 février

PHILIPPE GAILLARD

C'est la vie, force et tendresse, qui se dégage de l'ensemble de son œuvre, la qualité de son graphisme, ardent et incisif, preuve d'une vraie maîtrise et d'une grande sensibilité, dit aussi le désir de ces corps de s'affranchir de leur pesante condition, d'assouvir le besoin d'un espace. Ces êtres n'ont qu'une préoccupation : voler de leurs propres ailes. Précaires, plastiques, au plus près de leur fragilité. Il est des moments simples, qui savent devenir magiques, d'un trait, d'une patte. Il est des regards qui savent révéler la finesse et la force, l'espace d'un temps, d'un corps, torsion leste et puissante.

Expo du 12 janv. au 29 février
Lu-Ve 14-18h30 Samedi 9-12h
Art & Cadre, Pl. Ch.-David 1
www.artcadre.com

MANIFESTATIONS

Mercredi 22 février 10h00

PETIT BLACK MOVIE

Mercredi Quartier

10h00-12h00
Création de sketches et de dessins sur les thèmes des films projetés l'après-midi.
Lieu : 9 ch. Versoix-la-Ville

Midi
Possibilité de manger sur place Fr. 5.-/pers.
Lieu : 9 ch. Versoix-la-Ville

De 14h30 à 16h30
Projections de films du Petit «Tour du Monde» du Petit Black Movie
Lieu : rue César-Courvoisier 1.

Entrée libre, sans inscription, 5-11 ans, familles bienvenue, goûter offert. La présence des parents n'est pas obligatoire, toutefois les enfants restent sous la responsabilité de ceux-ci.

Renseignements:
Rado 022 755 47 11

DIVERS

Lundi 27 février 20h30

CONSEIL MUNICIPAL

L'ordre du jour est disponible sur le site Internet de la Commune : versoix.ch

Charron, 6 rue des Moulins

CHARRON - POP/ROCK - ELECTROPOP - ARTISTE & BANDA - ROCK CLASSIQUE - TRADITION - REGGAE/TOBO - LATINO/SALSA - CHARRON

JEU 02 FEV
20h30 - portes 17h00 - entrée libre

ANTWORK



La musique d'Antwork, c'est un univers tout en contrastes, un voyage des sens, à travers des ambiances faites de douce mélancolie, de joyeux espoirs et de folie furieuse. Un répertoire original, admirablement mis en valeur par une instrumentation atypique, à cheval entre la musique de chambre et le quartet de jazz moderne.

LES CAVES
6 ROUTE DE SAUVERNY - VERSOIX - LESCAVESVERSOIX.CH

CHARRON - ROCK - ELECTROPOP - ARTISTE & BANDA - ROCK CLASSIQUE - TRADITION - REGGAE/TOBO - LATINO/SALSA - CHARRON

VEN 03 FEV
21h00 - portes 17h00 - entrée libre

KURT SPIRIT



Des riffs de guitare saturés, une batterie lourdement martelée et une voix éraillée à en devenir poignante! Nul doute que Nirvana a su marquer sa génération. Avec son allure d'ange déchu Timmy Schenk met sa voix et sa guitare au service de Smells Like K. Spirit. Et La ressemblance est frappante car il rappelle sans conteste le leader du groupe de Seattle!

LES CAVES
6 ROUTE DE SAUVERNY - VERSOIX - LESCAVESVERSOIX.CH

CHARRON - POP/ROCK - ELECTROPOP - ARTISTE & BANDA - ROCK CLASSIQUE - TRADITION - REGGAE/TOBO - LATINO/SALSA - CHARRON

JEU 09 FEV
20h30 - portes 17h00 - entrée libre

SWING AVENUE



Vous aimez la musique ? Le swing vous fait vibrer ? Alors, vous allez adorer !!! Avec nos voix pour seul instrument, nous faisons vivre le jazz et la pop de toutes les époques. Nous vous invitons à un merveilleux voyage à travers les plus belles mélodies, le charme, le rythme et l'humour.

LES CAVES
6 ROUTE DE SAUVERNY - VERSOIX - LESCAVESVERSOIX.CH

CHARRON - POP/ROCK - ELECTROPOP - ARTISTE & BANDA - ROCK CLASSIQUE - TRADITION - REGGAE/TOBO - LATINO/SALSA - CHARRON

VEN 10 FEV
21h00 - portes 17h00 - entrée libre

THE POSTMEN



The Postmen est animé par la passion de la musique folk/rock des années 60 et 70. Harmonies vocales, deux guitares, un violoncelle et percussions forment un équilibre captivant et créent un moment de musique inoubliable. Ils sortent fin janvier 2012 leur premier album.

LES CAVES
6 ROUTE DE SAUVERNY - VERSOIX - LESCAVESVERSOIX.CH

CHARRON - POP/ROCK - ELECTROPOP - ARTISTE & BANDA - ROCK CLASSIQUE - TRADITION - REGGAE/TOBO - LATINO/SALSA - CHARRON

VEN 17 FEV
21h00 - portes 17h00 - entrée libre

CRANE



Leur programme est un mixe entre les nouveaux titres de Phil, les anciennes compositions de Crane et quelques reprises Pop/Rock...Phil Antognini: guitar & vocals Marc Athlan: guitar / slide-guitar & background vocals, Donn Torres: bass, Vivien Hochstatter: drums / percussion, Elodie Gomolka: vocals & background vocals

LES CAVES
6 ROUTE DE SAUVERNY - VERSOIX - LESCAVESVERSOIX.CH

CHARRON - SAMBA/PAGODE - ELECTROPOP - ARTISTE & BANDA - ROCK CLASSIQUE - TRADITION - REGGAE/TOBO - LATINO/SALSA - CHARRON

SAM 18 FEV
21h00 - portes 20h00 - entrée libre

Carnaval DOBRASIL



Venez fêter le plus célèbre Carnaval du monde aux Caves! Décors, animations et ambiance assurée avec la participation de plusieurs groupes brésiliens. Venez prendre un peu de soleil et surtout participez à La Fête comme si vous étiez à Rio...

LES CAVES
6 ROUTE DE SAUVERNY - VERSOIX - LESCAVESVERSOIX.CH

Tribune de Genève | lémanbleu | UBS | Aéroport de Genève | ONE

8e Festival du CHOCOLAT

SAMEDI 24 MARS 2012
VERSOIX - GENÈVE

Ville de Versoix | festivalduchocolat.ch | hps

CHARRON - POP/ROCK - ELECTROPOP - ARTISTE & BANDA - ROCK CLASSIQUE - TRADITION - REGGAE/TOBO - LATINO/SALSA - CHARRON

JEU 23 FEV
20h30 - portes 17h00 - entrée libre

D.D.DRAG'S BAND



Leur répertoire est constitué principalement de compositions instrumentales originales, aux influences diverses, latines, jazz, funk et rock. Le mélange subtil des styles donne au groupe son identité. Selon les morceaux, la section rythmique s'habille de «swing» ou de «binaire» en donnant à chaque morceau une couleur bien particulière.

LES CAVES
6 ROUTE DE SAUVERNY - VERSOIX - LESCAVESVERSOIX.CH

CHARRON - POP/ROCK - ELECTROPOP - ARTISTE & BANDA - ROCK CLASSIQUE - TRADITION - REGGAE/TOBO - LATINO/SALSA - CHARRON

VEN 24 FEV
21h00 - portes 17h00 - entrée libre

RED LEMON



"Survolant le pays du rock, de la musique orchestrale, des seventies anglo-saxonnes, avec un détour indispensable par la contrée de l'improvisation. Red Lemon vous propose de visiter le terrain de jeu sonore qu'ils ont créé, s'inspirant de tout, mais surtout de la musique que ces trois jeunes personnes ont au fond d'eux-mêmes."

LES CAVES
6 ROUTE DE SAUVERNY - VERSOIX - LESCAVESVERSOIX.CH

CHARRON - POP/ROCK - ELECTROPOP - ARTISTE & BANDA - ROCK CLASSIQUE - TRADITION - REGGAE/TOBO - LATINO/SALSA - CHARRON

DIM 26 FEV
17h30 - portes 17h00 - entrée libre

Duo Violoncelle Piano



VLADISLAVA MORALES - NOUCHINE SCHÖPFER
VIOLONCELLE - PIANO

E.GRIEG: Sonate pour violoncelle et piano op.36
-Allegro agitato
-Andante molto tranquillo
-Allegro
A.HÖNIGER: Sonate pour violoncelle et piano
-Allegro non troppo
-Andante sostenuto
-Presto

LES CAVES
6 ROUTE DE SAUVERNY - VERSOIX - LESCAVESVERSOIX.CH



Si décembre est historiquement le mois où les lois les plus frauduleuses sont généralement votées à une échelle plus globale, Versoix ne nous en donnera pas moins une séance aussi longue que mémorable, puisque, sauf erreur, elle s'étirera jusqu'à onze heures passées, laissant aux spectateurs les moins assidus un souvenir soporifique et effaçant probablement toute envie de revenir.

Pourtant, cette fois-ci, un saut dans l'avenir s'est réellement dessiné, et le contraste entre travail qu'on pourrait qualifier de fonctionnel et vision d'avenir s'est rendu visible.

S'il faut saluer le bon travail réalisé globalement par les conseillers municipaux, avec un accent sur certaines figures particulièrement méritoires, là où il y a rupture, c'est réellement sur la visions que les uns et les autres ont à un terme plus long.

De Versoix-centre au plan directeur cantonal

Ainsi, on avait d'une part, en partant

de Versoix-Centre, en passant par le club nautique, et en allant jusqu'à la problématique du bruit autoroutier dans la région d'Ecogia, avec une pétition signée par près de 160 habitants, un conseil municipal et un exécutif unanimes, avec une véritable volonté de s'occuper d'une manière aussi efficace que possible de ces dossiers. La preuve en est que les travaux au centre-ville devraient débiter avant cet été.

Cependant, en commençant par un exposé du Maire M. Lambert sur un projet subventionné de cohésion sociale en milieu urbain (avec pour cible la Pelotière), et en terminant sur la position de nos députés quant au «concept» et au «schéma» du Plan directeur cantonal 2030, l'occasion s'est présentée d'avoir une vue de la pluralité des aspects d'une telle mesure.

Si tout le monde était d'accord quant au refus de ce plan, les Verts ont montré une réelle inquiétude quant à l'avenir, qui s'est traduite par une contestation sur la manière un peut trop convenante du refus. Les deux positions sont défendables, étant donné qu'il s'agit uniquement d'un préavis et que la psychologie des plus hauts fonctionnaires, de même que leur pouvoir final sur la décision jouent un rôle certain.

En revanche, la faction écologiste de Versoix a montré une aspiration et une maîtrise du dossier plus rayonnante,

avec un M. Piccot qui s'est même fait voler la vedette par son acolyte vert, M. Sauter.

Dans un discours appuyé par des coupures de journaux divers, celui-ci a évoqué tour à tour les divers aspects d'une vision telle que celle du plan directeur.

D'un projet social à la Pelotière

D'abord, de façon anodine, M. le Maire nous a présenté ce projet social à la Pelotière, faisant jouer deux types de subventions, à la fois cantonal et fédéral, pour développer un réel cadre de vie commune dans ce quartier, puisqu'il est clair que la zone ressemble encore trop à l'échec auquel les visionnaires l'avaient vouée, sans pour autant, et c'est là une note d'espoir, sombrer dans le noir le plus complet que d'autres avaient prédit, et ce grâce à l'effort d'une tranche tout de même importante d'habitants, de travailleurs sociaux et de bénévoles, comme il convient de le souligner. Ceux-ci, d'ailleurs, seront plus que jamais nécessaires à un tel projet, qui vise à coordonner leurs efforts dans un but précis, incluant notamment des potagers.

... à une dérogation

Ensuite, et c'est encore plus anodin, une dérogation a été accordée pour un projet, au préalable validé, de maison de type «Minergie», dont la conception avait subi une légère modifica-

tion. L'affaire s'inscrit néanmoins dans le cadre du plan directeur, qui vise à geler toutes les zones villa, dans le but à moyen terme de la densifier en profitant de décès ou de dégradations dues au temps.

... pour arriver au plan directeur

Cette perspective macabre est à l'image du plan directeur, venant comme solution devant un manque total de cohérence et de compréhension au niveau cantonal de l'augmentation massive de la population en Suisse, et en particulier dans le canton. M. Kummer souligne aussi que Versoix a été décrété récemment comme l'une des communes avec un des taux de précarités les plus élevés du canton, particulièrement dans le quartier de la Pelotière. Or on est en droit de s'interroger sur ce que donnerait un, voire deux ou trois quartiers comme celui-ci, devant une zone résidentielle qu'on densifie à l'étouffement, et qui, selon lui, permettait de faire contrepoids avec la précarité, apportant un équilibre sympathique à notre commune.

Alors, les Verts ont tenu à faire part de leur souci hors du huis-clos usuel et peu démocratique des commissions, et à ré-avancer leurs divers points de désaccord.

Le PDC avait pour mot d'ordre de refuser l'entrée en matière, bien que certains d'entre eux le déploierent plus

tard. Ce qui avait l'apparence de «pinalleries» sur des détails du texte, de précisions inutiles, cachait en fait un malaise plus profond, ce que M. Sauter, a tenté d'expliquer dans une longue tirade.

Celui-ci a parlé du manque d'espace, de la destruction du secteur agricole, et de la folie des grandeurs qui nous pousse à attirer toujours plus de monde chez nous. On peut, de plus, se demander pourquoi les partis à la fibre plus sociale ignorent sciemment certains aspects de l'attrait en masse de multinationales dans une zone qui est déjà entrain d'étouffer, et mettent uniquement l'accent sur l'aspect «habitation».

Au final, ce vote plus moral que décisif s'est soldé par 14 refus, 6 «oui» verts et 3 abstentions.

Plus positivement, tout de même, Versoix, de façon générale, semble être un exemple de conservation de la culture et d'intégration, puisque, auparavant adversaire de Genève, elle perpétue maintenant depuis longtemps la tradition de «l'Escalade». Ainsi, l'on cassait un peu tardivement la marmite de façon plus fraternelle, après une séance forte en émotions.

Thomas Mazzone

Tout Versoix à la course de l'Escalade à Genève

Résultats des versoisiennes et des versoisien ayant participé à la course

Ecolières 2001

- 1 Marchesini Elisabetta
- 2 Lambert Laure
- 3 Olsen-Pendergast Amelia
- 4 Hirosawa Marina
- 5 Moraldo Melanie

Ecolières 2000

- 1 Parachini Malaika
- 2 Rey Mathilde
- 3 Ghavami Anya
- 4 Padin Lara

Cadettes 1994-95

- 1 Tamone Amélie
- 2 Muller Alix
- 3 Gumowski Marion
- 4 Frésard Sophie
- 5 Dao Line
- 6 Yamashita Ai
- 7 Cominetti Elisa
- 8 Plaza Christine
- 9 Kunz Marie-Cannelle

Cadettes 1996-97

- 1 Lynch Grace
- 2 Cavin Estelle
- 3 Kummer Ella

Ecolières 1998-99

- 1 Roueche Nadia
- 2 Tranchellini Fanny
- 3 Stucki Marie
- 4 Roueche Melanie
- 5 Santos Delcourt Liliana
- 6 Bonnaillie Agathe
- 7 Zmana Ryme

Elite 1993 et avant

- 1 Delort Estelle
 - 2 Bertuzzi Patricia
- Femmes 1982-91**
- 1 Berthaudin Alice
 - 2 Rufenacht Magali
 - 3 Hamid Adele
 - 4 Matthey-Doret Aude
 - 5 Bolliger Nicole
 - 6 Blagojevic Rada
 - 7 Pibouleau Alexia
 - 8 Mettraux Justine
 - 9 Guerra Mayvileen
 - 10 Isenegger Laura
 - 11 Casella Christelle
 - 12 Lahyani Rachel
 - 13 Vacante Vanessa

Femmes 1972-81

- 1 Geraldo Cristina
- 2 Nease Angie
- 3 Carlevaris Paola
- 4 Raess Corinne
- 5 Vogtle Olivia
- 6 Berney Sarah

Femmes 1962-71

- 1 Anastassov Maria
- 2 Adkins Penny
- 3 Fischbach Christine
- 4 Santos Maria

- 5 Farpour Sandra
- 6 Weidmann Julie
- 7 Looten Berthoud Isabelle
- 8 Bonnaillie Anne
- 9 Bettinelli Viviana
- 10 Hanishi Kiyo

Femmes 1952-1961

- 1 Chillier-Laliberte Annie
- 2 Kunz Akiko
- 3 Jeanrenaud Catherine
- 4 Sagarminaga Tita
- 5 Lahyani Laurie
- 6 Rieder Christine

Femmes 1942-51

- 1 Wasser Andrée
- 2 Vadas Thérèse

Juniors 1992-93

- 1 Muller Morgane
- 2 Bolle Malika
- 3 Dugas Sarah

Poussines 2003

- 1 Rasino Marie Anastasia
- 2 Varonier Lisa
- 3 Lambert Marion
- 4 Hofer Jeanne
- 5 Awashima Rio
- 6 Pictet Helena
- 7 Samitier Salomé
- 8 Cardot Fiona
- 9 Soto Estela

Poussines 2002

- 1 Anastassov Amanda
- 2 Dar-Ziv Nyah
- 3 Steen Maéline
- 4 Monnot Timea
- 5 Geraldo Tatiana
- 6 Tchamkerten Zdenka
- 7 Tranchellini Elisa
- 8 Bonnaillie Jade
- 9 Okada Kanae
- 10 van Winden Tammy
- 11 Stein Natacha
- 12 Sakata Shizuka
- 13 Delémont Chloé

Poussines 2005

- 1 Marques Oceanne
- 2 Awashima Shinomi
- 3 Delémont Alicia
- 4 Yamaguchi Hanoka

Poussines 2004

- 1 Bach Sabrina
- 2 Pidancet Myriam
- 3 Solci Serena
- 4 Likeng Tatiana

Cadets 1994-1995

- 1 De Meris Sébastien
- 2 Vergeres Arnaud

Cadets B 1996-97

- 1 Kunz Raphael
- 2 Tamone Aurélien
- 3 Tranchellini Johan
- 4 Gilardi Benedetto
- 5 Padin Diego
- 6 De Meris Jonathan
- 7 Yerly-Ducach Itai
- 8 Soto Alejandro
- 9 Ducrest Gregory

Ecoliers 1998-99

- 1 De Meris Timothé
- 2 Tamone Adrien
- 3 Brahimi Kuitim
- 4 Vergères Luca

- 5 Lynch Michael
- 6 Solci Kenny
- 7 Kummer Robin
- 8 Eteo Samuel
- 9 Ortlieb Matthiew
- 10 Soto Adrian
- 11 Varonier Adrien
- 12 Fleischmann Thibault
- 13 Paget Samuel
- 14 Piallasse Ludovic
- 15 Vorfaj Florentin

Ecoliers 2001

- 1 **Heinmann Tobias**
- 2 Delay Justin
- 3 Ayrom Arno
- 4 Imesch Axel
- 5 Pinto-Pereira Antoine
- 6 Serir Sidi
- 7 Hanishi Satoshi
- 8 Silva Fabio
- 9 Kyparissis Léo
- 10 Lopez Luca
- 11 Pignal Ludovic

Ecoliers 2000

- 1 Schaerer Noe
- 2 Satta Alessio
- 3 Kummer Noé
- 4 Samitier Noah
- 5 Cros Yannis
- 6 Bourguignon Yoann
- 7 Lynch Nicholas
- 8 Piallasse Jérémie
- 9 Dubelly William
- 10 Soares Rodrigues Flavio
- 11 Morales Sebastien
- 12 Marques Sean Valentin
- 13 Ismaili Shkelqim

Elite 1993 et avant

- 1 De Terwangne Didier
- 2 Leblond Guillaume
- 3 Ricci Deyan
- 4 Anclin Nicolas

Hommes 1982-91

- 1 Owen Brett
- 2 Landenberg Alec
- 3 Jolidon Anthony
- 4 Mohamed Karam
- 5 Cominetti Fabrizio
- 6 Dell'Acqua Yann
- 7 Shao Wei
- 8 Vaucher Romain
- 9 Azaiez Karim
- 10 Piguet Morgan
- 11 Strubin Pascal
- 12 Vieux Gaëtan
- 13 Monteiro Emanuel

Hommes 1972-81

- 1 Simonin David
 - 2 Obyrne Kevin
 - 3 Lauber David
 - 4 Zuberer Fabien
 - 5 Monroig Raul
 - 6 Richoz Yann
 - 7 Yin Ruhoe
 - 8 Ianni Andrea
 - 9 Chicaiza Xavier
 - 10 Engel Julien
- Hommes 1962-71**
- 1 Kroep Bram
 - 2 Morisset Nicolas
 - 3 Dubelly Didier
 - 4 Ghavami Anoosh

- 5 Bochet Nicolas
- 6 De Meris Eric
- 7 Burri Stéphane
- 8 Perron Pascal
- 9 Bolle Thierry
- 10 Matthey-Doret Serge
- 11 Delémont Thierry
- 12 Cardot Philippe
- 13 Le Flaguais Guillaume
- 14 De Luca Giuliano
- 15 Fleischmann Mark

Hommes 1952-61

- 1 Artique Pierre-Alain
- 2 Didisheim Nicolas
- 3 Matzinger Philippe
- 4 Lahyani Salomon
- 5 Piguet Yves
- 6 Dubi Samuel
- 7 Vincenzo Vacante
- 8 Mckenna Kevin

Hommes 1942-51

- 1 Brady Robert
- 2 Yamashita Masato
- 3 Ben Chenni Almando
- 4 Lamont Pierre-Martin
- 5 Jolidon Luc
- 6 Thomas Clark

Juniors 1992-93

- 1 Basset Sagarminaga Jerem
- 2 Pizarro Raimundo
- 3 Jaques Jonas

Poussins 2003

- 1 Fuhrer Thomas
- 2 Charbout Amine
- 3 Schaerer Martin
- 4 Ibanez Jordi
- 5 Kikukawa Zenta
- 6 Olsen-Pendergast Julian
- 7 Fleischmann Bastien
- 8 Sebree Samuel
- 9 Ghavami Noa
- 10 Stemple Hayden

Poussins 2002

- 1 Kang Hangoo
- 2 Bonnaillie Noé
- 3 Akiyama Daika
- 4 Pidancet Cédric
- 5 Brouwers Maarten
- 6 Hauck Niklas

Poussins 2005

- 1 Jordan Thibaud
- 2 Briand Eliot
- 3 Engel Roman

Poussins 2004

- 1 Geraldo Samuel Filipe
- 2 Jaquenoud Leon
- 3 Aiga Ken
- 4 Jimenez Roberto
- 5 Moraldo Julien
- 6 Kroep Hugo
- 7 Lucio Marcos
- 8 Bezyak Auston
- 9 Montes Pedro Pablo

la commune recherche

VILLE DE VERSOIX
RÉPUBLIQUE ET CANTON DE GENÈVE

LA MAIRIE ENGAGE PENDANT L'ÉTÉ, DANS SES DIFFÉRENTS SERVICES, DES JEUNES GENS ET JEUNES FILLES POUR LES ACTIVITÉS SUIVANTES:

POSTES À POURVOIR

- **Caissiers-ères pour la piscine du Centre Sportif:** de mai à juin, voire septembre: mercredis, week-ends et jours fériés. Juillet et août: plein temps.
- **Surveillants-es pour les vestiaires de la piscine du Centre Sportif:** de juillet à août: travail en fin de journée la semaine, les week-ends et jours fériés.
- **Aides pour l'entretien extérieur au Centre Sportif*:** Juin, juillet et août.
- **Aides pour le nettoyage de la plage de Port Choiseul:** week-ends et jours fériés des mois de mai, juin et septembre.
- **Aides au service de la Voirie:** Juillet et août.
- **Aides au service des Espaces Verts*:** Juillet et août.
- **Aides au service des bâtiments et des écoles:** Juillet.

PROFILS ET CONDITIONS

- Etre âgé-e au minimum de 16 ans et domicilié-e à Versoix ou une commune voisine.
- Pour le travail lié aux caisses et la surveillance des vestiaires: être âgé-e de 18 ans minimum.
- * Pour les postes d'aide au service Espaces Verts et d'entretien extérieur du Centre Sportif: être en possession du permis tracteur (cat. G).
- Salaire horaire fixé d'après les normes en vigueur.

MODALITÉS POUR POSTULER

- **Dossier:** Lettre manuscrite accompagnée d'un CV avec une photo récente ainsi que le **formulaire à remplir impérativement** (à disposition à la Mairie ou à télécharger sur le site www.versoix.ch (bouton emploi)).
- **Important: les dossiers non accompagnés du formulaire complété ne seront pas pris en considération.**
- Délai pour postuler: **le 17 février 2012.**

Merci d'envoyer votre dossier à la Mairie de Versoix, service RH, case postale 107, 1290 Versoix.

VILLE DE VERSOIX
RÉPUBLIQUE ET CANTON DE GENÈVE

LA MAIRIE EST À LA RECHERCHE DE PERSONNES EN VUE DE REPOURVOIR DES FONCTIONS DE

PROCÈS-VERBALISTES

MISSION

- Assister aux séances des commissions municipales et en rédiger les procès-verbaux. Ces commissions ont lieu en général à Versoix, le soir de 18h30 à 20h00.

PROFIL REQUIS

- Avoir effectué une formation se rapportant au domaine (maturité, études supérieures, voire apprentissage d'employé de commerce).
- Etre à même de prendre des notes, avoir un esprit de synthèse et une bonne capacité à rédiger.
- Connaissances de la plateforme Windows (Word, Outlook, ...).
- Avoir de l'intérêt pour les domaines liés à la fonction publique.
- Etre disponible le soir.

NOTRE OFFRE

- **Taux d'activité:** à la demande.
- **Lieu de travail:** sur place pour la prise de note lors des séances des commissions municipales et à domicile pour la rédaction des procès-verbaux.
- **Entrée en fonction:** de suite ou à convenir.

Merci d'envoyer votre offre de service d'ici le **17 février 2012** avec une lettre manuscrite accompagnée d'un CV, avec une copie des attestations de travail et une photo récente à la Mairie de Versoix, service RH, case postale 107, 1290 Versoix.



Les Verts de Versoix s'inquiètent des forages dangereux pour l'environnement et la santé prévus en France voisine pour l'exploitation des Gaz de schiste

L'exploitation possible de gaz de schiste à proximité de nos villes fait l'objet de vives inquiétudes, du côté français comme suisse. Un permis d'exploiter le gaz de schiste a été délivré par le Ministère de l'industrie français dans une zone allant de Frangy à Divonne.

L'exploitation de ces gisements nécessite une technique très controversée qui consiste à fracturer la roche à une profondeur de plus de 3000 mètres. On y crée un miniséisme sans connaître encore

les répercussions que cela peut avoir, comme des risques d'effondrement. S'appuyant sur les expériences menées au Canada et aux Etats-Unis, les opposants décrivent une partie du processus: «On injecte environ 10 000 m3 d'eau avec des produits chimiques pour que la roche se fracture. Cela permet de faire remonter à la surface les bulles de gaz, mais une partie contamine la nappe phréatique. Et l'eau qui remonte à la surface est polluée.»

Nous sommes directement concernés, car la nappe phréatique n'a pas de frontières et c'est aussi notre eau qui est en cause.

Nous vous recommandons de signer la pétition disponible sur http://www.petitions24.net/gaz_de_schiste_non_merci

et de lire l'article concernant les gaz de schiste à l'adresse suivante : <http://www.ecoattitude.org/accueil/node/724> qui explique de manière détaillée le processus utilisé.

Il est nécessaire de réagir !

Merci de votre soutien.



Yves Richard

Ensemble, construisons l'avenir de Versoix



LE PDC VERSOIX VOUS SOUHAITE UNE MERVEILLEUSE ANNEE 2012 ET TOUS NOS VŒUX DE BONHEUR



www.pdc-versoix.ch

aimerversoix@pdc-versoix.ch

PLR
Les Libéraux-Radicaux Versoix

CONSTITUTION DU PARTI LIBÉRAL-RADICAL À VERSOIX



Jean-Marc LEISER Co-président du PLRV
Cédric MICHE Co-président du PLRV

Le traditionnel apéritif des bons vœux que le parti Radical de Versoix avait l'habitude d'organiser depuis plus d'une trentaine d'années et auquel la population est cordialement invitée, fut, le 10 janvier 2012, une occasion toute trouvée pour annoncer la constitution du nouveau PARTI LIBÉRAL-RADICAL de Versoix (PLRV).

Désormais, les deux équipes Libérales et Radicales actives au Conseil municipal ainsi qu'au sein des fondations communales, vont unir leurs efforts et leurs compétences. Les séances de travail seront communes et la définition du programme politique unifiée.

Pour des raisons administratives et jusqu'à la fin de la législature, les deux anciennes équipes resteront constituées et les prochaines élections seront l'occasion de ne présenter qu'une seule liste, celle du PLRV.

A ce jour, le PLRV compte 10 sièges sur 27 au sein du Conseil municipal et 2 sièges sur 3 au sein du Conseil administratif. De nombreux membres composent notre fichier d'adresses, ce qui apporte la garantie d'une bonne représentativité permettant une véritable politique de proximité.

Le PLRV sera présidé, dans sa première année, par les deux présidents du parti Libéral et Radical de Versoix, respectivement Cédric MICHE et Jean-Marc LEISER.

Nous sommes disponibles et à votre écoute pour toutes vos suggestions et indiquons que le PLRV accepte avec plaisir toute nouvelle adhésion de personnes intéressées à s'engager en faveur des intérêts de la collectivité, pour qu'il continue à faire bon vivre à Versoix.



Tri des déchets : le MCG déplore une hausse des incivilités

En ce début d'année 2012, la section du MCG de Versoix tient à souligner et encourager le travail important réalisé quotidiennement par le Service des travaux, de la voirie et de l'environnement de la Ville de Versoix.

Par exemple, chaque année, ce Service édit un calendrier bien pratique, distribué à l'ensemble de ses habitants, nous transmettant toutes les informations utiles pour nous faciliter notamment le tri de nos déchets.

Seulement voilà, depuis plusieurs mois déjà, nous constatons une augmentation de ce que l'on appelle des « incivilités ».

De plus en plus souvent sur certains sites de récupération, il faut déplorer le non-respect, par quelques rares individus, de suivre les règles d'usage à observer spécifiquement à ces endroits, ce qui nécessite un travail supplémentaire et un coût inutile pour nous tous.

Dès lors, il nous paraît important de rappeler qu'il s'agit là d'actes citoyens : **RESPECTER LES AUTRES C'EST AUSSI SE RESPECTER !**

Oui, chaque jour qui passe, les personnes engagées au sein de nos Communes, les concierges aussi qui sont employés auprès des différentes régies et Fondations immobilières de la place font de leur mieux pour que nos espaces de vie intérieurs et extérieurs soient bien entretenus afin de nous permettre de vivre au mieux ensemble les uns les autres sans distinction.

Osons dire les choses telles qu'elles sont ! Nos enfants sont sensibilisés dès leur plus jeune âge, à l'école, au respect. Montrons-leur par nos actes que nous aussi, malgré nos différences, nous nous rassemblons et surtout que nous pensons à leur avenir !

C'est ensemble que la solidarité commence... **A l'écoute et à vos côtés, pour améliorer notre vie, n'hésitez pas à rejoindre notre Mouvement !**

Le MCG de Versoix

MCG : cp 340, 1211 Genève 17
Téléphone : 022 849 73 33
info@mcge.ch



Cet article a déjà paru dans le précédent numéro, mais sous un titre erroné. Avec les excuses de la rédaction.

A propos du budget 2012



Lors de la présentation du budget 2011 de la Ville de Versoix, Monsieur Patrick Malek-Asgar, Conseiller administratif en charge des finances, préconisait une baisse de l'impôt communal d'un centime, compte tenu du fait que, selon lui, la crise économique était maintenant passée et que de ce fait, la ville de Versoix ne devrait pas rencontrer de problèmes financiers majeurs dans les deux à trois années futures.

Pour nous, la fraction socialiste, il nous paraissait plus réaliste de saisir cette accalmie pour tenter de combler le retard accumulé ces dernières années dans de nombreux domaines. Les priorités devaient porter sur des infrastructures profitant à l'ensemble de la population, comme le développement de notre politique en faveur des jeunes, des aînés, du social, de la culture, de la sécurité, du sport, de l'isolation de nos anciens bâtiments, etc. Aussi, les Socialistes et les Verts avaient refusé le budget 2011. A ce propos, je

vous invite à relire l'article paru dans le «Versoix Région» de décembre 2010.

Aujourd'hui, l'optimisme n'est plus d'actualité, étant donné que la conjoncture économique ne se présente plus sous de bons auspices. Le phénomène du franc fort a provoqué une contraction économique qui aura pour conséquence une baisse des recettes fiscales et de nouvelles difficultés pour les services publics.

Un exemple, pour le budget 2012 de notre ville, il a été demandé aux chefs de service de consentir un effort substantiel sur le plan des charges de fonctionnement. Le Conseil administratif veillera d'ailleurs à ce que ceux-ci respectent scrupuleusement l'enveloppe qui leur est allouée.

Force est de constater que Monsieur Malek-Asgar s'est soit trompé dans ses prévisions économiques et financières... ou alors que sa proposition de baisse d'impôt était purement

électorale dans la mesure où se sont tenues ce printemps les élections municipales.

Pourtant, nous étions d'accord avec lui, lorsqu'en 2006, il déclarait que la commune devait se constituer d'une réserve financière suffisante pour pouvoir intégrer sans difficulté un projet dans le compte de fonctionnement et non pas se retrouver dans une situation déficitaire. Il encourageait d'ailleurs les commissaires à se fixer des priorités dans leurs commissions respectives concernant les projets qu'ils souhaitent soutenir.

La fraction socialiste et progressiste a voté sans enthousiasme le budget 2012 de la Ville de Versoix. Toutefois, en raison des prévisions économiques, il serait urgent de procéder à des débats stratégiques et budgétaires afin de soutenir les nombreux projets en cours.

Patrice MARRO
Président



Liste des membres - août 2011 (nouveaux)

- ATELIER DES TUILERIES** - Boutique cadeaux
- AUBERGE DU LION D'OR**
- AXA WINTERTHUR** - Assurances
- BANTLE ISB** - Chantier naval - Boutique
- BERDOZ OPTIC** - Optique Acoustique
- BRIGHTINI NELLO SA** - Canalisations
- BUFFAT ÉPICERIE LAITERIE**
- CARROSSERIE BINGGELI** - Peinture
- COUSCOUS DAR ALI** - Traiteur
- CUTTAT OPTIQUE** - Maître Opticien
- D. GRENIER ARCHITECTURES SA**
- DA SILVA SA** - Maçonnerie
- DELLA GIACOMA** - Gypserie Peinture
- ENVIRONNEMENT 2000** - Bois, Jardins
- ESPACE INTÉRIEUR** - Décoration int.
- ESPACE SANTÉ BELLEVUE**
- ETUDE MALEK-ASGHAR** - Avocats
- FIDUCIAIRE ANTONIADIS**
- FLEURY-HOLLENSTEIN** - Construction
- FORMA-PLUS** - Formation - R.H.
- GARAGE G. BOVE** - Versoix
- GINDRE MICHEL FERBLANTERIE**
- GS DIFFUSION** - Publicité Enseignes
- HELENA ZANELLI CREATION** - Com
- IMPRIMERIES DE VERSOIX**
- MARTINOLI JOSEPH** - Architecture
- MOBY DICK** - Voile-Moteur, Location+Permis
- NEXT DESIGN** - Internet services et sites
- OLIVER MOTOS** - Motos, scooters
- PERMANENCE D'AVOCATS VERSOIX**
- PHARMACIES DE VERSOIX**
- QUINCAILLERIE DE VERSOIX SA**
- RAIFFEISEN BANQUE DE LA VERSOIX**
- RESTAURANT DA DARIO La Bécassière**
- RESSOURCES IMMOBILIÈRES SARL**
- SOFIDAD SA** - Fiduciaire
- SVS SERRURERIE DE VERSOIX**
- TRANSVOIR SA** - Transports
- UBS SA Succursale de Versoix**
- UNIVERS-ELECTRICITÉ** - Bellevue
- VERSELEC SA** - Electricité - Téléphone
- VEROIX-RÉGION** - Votre Journal!
- VEROIX-VOYAGES** - Votre agence

Fête de l'Escalade à Versoix

Versoix a fêté le 409ème anniversaire de l'Escalade, preuve de son attachement à la République Genevoise

Le grand cortège aux flambeaux, organisé par le conseil municipal versoisien, parti de l'EMS de Bon-Séjour pour rejoindre la place du Bourg, était accompagné par les musiciens de la Musique Municipale. Près de la place, la soupe (communale) offerte aux citoyens en a régalé plus d'un, les traditionnels stands de victuailles et de boissons, le discours, les chants et les diverses animations ont contribué à rendre cette fête vivante. Le grand concours organisé par l'ADER, l'Association pour le Développement de l'Economie Régionale a remporté un beau succès avec une cinquantaine de participants. La qualité et l'originalité des déguisements étant d'un excellent niveau, le jury a parfois été très embarrassé pour l'attribution des prix. Après de longues discussions, il a décidé de récompenser les personnes suivantes :

Chez les plus petits

Guliano LENNARD
Celia PERRITAZ
Arnaud COURTOIS
C. ROTH LISBERGER
Oriane STUCKI

Pour les jeunes

Aline LAVANCHY
Julien STUCKI
Alessio SATTA
Robin KUMMER
Marco TRUANT

Chez les grands

Ivan SURIKOV
Fabienne PATERAS
Laetitia MONNOT
Catherine ROTH
LISBERGER

Un grand bravo à toutes et à tous et ... à l'année prochaine.

Il nous reste à remercier les généreux donateurs des divers prix et bons d'achat à faire valoir auprès de commerçants de l'ADER (dont la liste figure ci-contre) :

UNIVERS-ELECTRICITÉ
LA QUINCAILLERIE DE VERSOIX
CUTTAT OPTIQUE

IMPRIMERIES DE VERSOIX
VEROIX-VOYAGES
VEROIX-RÉGION
et l'ADER naturellement.

Réponse au quiz «Favarger»

Réponses :

- 1) c.
En 1826, l'artisan horloger Jean Samuel Favarger épouse Suzanne Foulquier, fille d'un chocolatier. Le moulin de la chocolaterie qui broyait les fèves utilisait la force du Rhône, à quelques pas du Quai des Bergues.
- 2) b.
A l'époque, le débit de la Versoix permettait de produire suffisamment d'énergie pour faire tourner la manufacture.
- 3) b.
Depuis l'ouverture de la boutique du Quai des Bergues, les livraisons se font avec un emblématique pick-up Chevrolet rouge des années 1950.
- 4) a et b
Il suffit qu'il fasse quelques degrés de moins pour que les gens aient envie de chocolat. Le chocolat est aussi connu pour être un antidépresseur.
- 5) a.
L'entreprise est la seule à torréfier elle-même ses fèves. De fait, elle contrôle l'entier de sa production.

- 6) a.
Il y a seulement une cinquantaine d'employés qui y travaille.
- 7) b.
Luca Rajic est un entrepreneur croate issu de l'industrie du lait. Il est actionnaire principal depuis 2003
- 8) b.
Favarger a essayé de faire de la grande distribution dans les années 2000, mais a rencontré des difficultés face à de gros industriels placés depuis des décennies auprès de deux principaux distributeurs. Elle a alors pris le pari de la qualité.
- 9) c.
L'entreprise Favarger n'est pas labélisée bio. En revanche, leur charte de qualité est parmi les plus exigeantes. A consulter sur <http://www.favarger.ch/charte-qualite>
- 10) a.
Face à un oligopole trop marqué en Suisse, Favarger souhaite dorénavant s'exporter dans le monde, notamment en Asie.

Avec 10/10 vous mériteriez quelques avelines !

Soirée Parking

Commerçants inquiets pour le parage à Versoix.

L'Association des acteurs économiques de la région (ADER), soucieuse de préserver le commerce et l'artisanat à Versoix, avait invité les commerçants le 25 novembre à la Maison du Charron pour une rencontre d'information et de discussion avec les autorités sur la brûlante question du parage à Versoix.

On le sait, depuis la remise au public de la Place du Bourg, le parage sauvage sur celle-ci n'est plus autorisé et quelques places ont été créées sur le terrain de La Scie. La situation va se compliquer sensiblement avec la disparition du parking situé entre la Gare et la Poste. En effet les travaux de construction sur l'îlot sud (Parking souterrain, Hôtel, Centre COOP, Bâtiment administratif et Bâtiment communal) ont débuté et s'étendront dès le mois de mars sur toute cette zone. Ainsi, les 70 places du parking payant ne seront plus disponibles.

Lors de cette réunion, l'ADER voulait informer les commerçants sur les mesures prévues par les autorités communales et instaurer un dialogue constructif par des questions et des suggestions. M. le Maire Cédric Lambert, le Conseiller administratif Claude Genequand et Pascal Clément, chef de service, ont présenté les mesures déjà envisagées pour limiter ce problème : les zones permettant l'accueil des voitures étant très limitées au centre ville, il s'agit surtout de déplacer les voitures-ventouses hors de ce périmètre au profit des accès de courte durée.

En conséquence, une partie des places «blanches» seront transformées en places «bleues» ou avec horodateur. C'est déjà le cas au parking Lachenal depuis le début de cette année. La Rampe de la Gare restera praticable, et probablement à double sens. Une information régulière sera adressée aux riverains.

Un système de macarons pour les artisans et les riverains est à l'étude. La création d'un parking à Sauverny pour les frontaliers est envisagée, parallèlement à la création d'une ligne TPG Versoix / Chavannes-des-Bois / Sauverny / Versoix. Parmi les suggestions émises par la trentaine de participants présents, on relève :

- l'extension du parking Lachenal (sur le pré voisin appelé verger) pendant la durée des travaux; organiser une navette entre le Centre sportif et la Gare afin d'utiliser davantage le parking de la Bécassière;
- créer une «bourse» aux places de parc en sollicitant les propriétaires de villas ou d'immeubles qui auraient d'éventuelles places à louer temporairement.
- Par ailleurs, la nécessité d'une information régulière à placer sur les voitures des usagers des places de parc est souhaitée pour expliquer la situation et demander un effort.
- En conclusion, l'ADER se réjouit qu'un dialogue constructif avec les autorités soit établi et qu'il se poursuive pour favoriser la vie économique à Versoix, pour ses habitants et pour ses commerçants. Renseignements : ADER, case postale 648, 1290 Versoix.

Pierre Dupanloup

A vendre

Manteau de Vison long
Taille 38 (valeur 5000.-)
Etat de neuf
750 francs (à discuter)

Chaînes à neige
20 francs

S'adresser au journal
Tél. : 022 755 26 17

Vous lisez notre journal et vous souhaitez qu'il poursuive sa route. Alors n'oubliez pas de verser votre cotisation (25 francs ou ... plus) au

CCP 12-16757-3

la commune recherche

VILLE DE VERSOIX
REPUBLIQUE ET CANTON DE GENÈVE

LA MAIRIE DE VERSOIX ENGAGE PLUSIEURS

GARDIENS OU GARDIENNES DE PLAGE ET DE PISCINE, POLYVALENTS-ES À PLEIN-TEMPS

MISSION

- Assurer la surveillance de la piscine de notre Centre Sportif de la Bécassière ainsi que de la plage de Port-Choiseul.
- Participer à d'autres tâches telles que la maintenance, nettoyage et travaux divers.

PROFIL REQUIS

- Etre majeur-e et aimer le contact avec le public.
- Etre en possession du brevet SSS, du brevet de secouriste ainsi que du brevet utile aux massages cardiaques.
- Aimer le travail en équipe et accepter d'assumer des horaires irréguliers (40 heures hebdomadaires).
- Jouir d'une bonne santé, pratiquer le sport régulièrement et avoir le sens des responsabilités.

NOTRE OFFRE

- Taux d'activité: 100% (40 heures/semaine durant la période définie).
- Entrée en fonction: Des contrats de durées diverses de un à cinq mois sont proposés pour la saison d'été 2012 de mi-mai à mi-septembre.
- Dossier: Lettre manuscrite accompagnée d'un CV avec une photo récente ainsi que des copies des brevets et éventuelles attestations de travail.
- Délai pour postuler: Le 17 février 2012

Merci d'envoyer votre offre à la Mairie de Versoix, service RH, case postale 107, 1290 Versoix.

VILLE DE VERSOIX
REPUBLIQUE ET CANTON DE GENÈVE

LA VILLE DE VERSOIX RECHERCHE POUR SON SERVICE DE L'URBANISME, DE L'AMÉNAGEMENT ET DES TRANSPORTS

UN-E URBANISTE À 50 % (STATUT DE COLLABORATEUR-TRICE EXTERNE)

VOS TÂCHES

- Assister le Chef de service dans les missions courantes (autorisations de construire, renseignements à la population, rédaction de rapports...)
- Gérer des dossiers de façon autonome à l'instar d'un chef de projet.

VOTRE PROFIL

- Urbaniste ou architecte-urbaniste.
- Vous êtes à l'aise avec les outils de planification genevois et possédez la rigueur nécessaire à une collaboration au sein d'une administration publique.
- A relever qu'il s'agit d'un poste destiné à un-e collaborateur-trice externe. La rémunération s'effectuera à la facture.
- Ce poste s'adresse à des indépendants ou à des bureaux souhaitant placer un-e de leurs collaborateurs-trices pour une durée d'une année.
- Entrée en fonction: de suite ou à convenir.
- Renseignements: Mr Christophe Kobler : +41 22 775 66 36

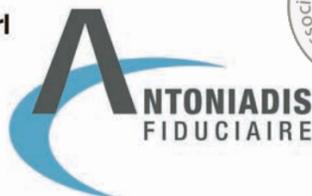
Merci d'envoyer votre offre de service d'ici le 17 février 2012 avec une lettre manuscrite accompagnée d'un CV, avec une copie des attestations de travail et une photo récente à l'adresse suivante: Mairie de Versoix, service RH, case postale 107, 1290 Versoix.

Cartes postales de l'ADER



Fiduciaire Antoniadis Sàrl

Route de Suisse 23
case postale 628
1290 Versoix
022 755 05 41
www.fiduciaire-antoniadis.ch
e-mail : ra@fiduciaire-antoniadis.ch



Roger Antoniadis exploite cette fiduciaire depuis 1993. Avec toute son expérience, il saura mettre tout en oeuvre pour vous donner entière satisfaction.

Une fiduciaire, de nombreux services

Fiscalité, déclarations d'impôts, comptabilité, décompte de la TVA, gestion et organisation : autant de domaines dans lesquels Roger Antoniadis pourra vous aider et vous conseiller.

N'hésitez pas à prendre rendez-vous pour bénéficier de ses services.
Davantage d'informations sur son site
www.fiduciaire-antoniadis.ch



FLEURY - HOLLENSTEIN SA

C'est quel genre d'entreprise ?

Une entreprise de plâtrerie et de peinture qui travaille sur Genève et sur Vaud.

Quels services proposez-vous ?

Plâtrerie, peinture, papier peint et décoration (peintures décoratives), E. Fleury et M. Hollenstein SA travaille autant pour des bâtiments neufs que pour de l'entretien ou de la rénovation. L'entreprise réalise des travaux de toutes tailles.

Pourquoi choisir E. Fleury - M. Hollenstein SA ?

Avec 25 ans d'existence, l'entreprise est une valeur sûre qui s'attache à la qualité du travail et au respect des délais. Le personnel, plus de 70 personnes, est sérieux et bénéficie d'une grande expérience.

Travaux du bâtiment, Gypserie / Peinture, Décoration

Route de Vireloup 9 • 1293 Bellevue • Tél. 022 959 84 00 • Fax 022 959 84 05
fleuryhollenstein@worldcom.ch www.fleury-hollenstein.ch



BONNE ET HEUREUSE ANNEE 2012

2012 sera une grande année pour le club :

Le 28 août 1962, notre club a été créé et fêtera ses 50 ans cette année.

Du 28 août au 1er septembre, une grande fête sera organisée pour fêter cet événement et vous aurez de plus amples informations le moment voulu dans ce journal ou sur notre site internet.

Une grande décision a été prise en fin 2011, c'est la construction d'un nouveau bâtiment pour l'école de voile dont nous vous ferons

De plus nos régatiers sont toujours dans le top de la voile :

Lors des championnats du monde ISAF qui se sont déroulés à Perth du 3 au 18 décembre 2011, Romuald Hausser et son coéquipier Yannick Brauchli, avec une 26ème place (18ème nation) ont qualifié la Suisse en tant que nation pour les Jeux Olympiques 2012 de Londres.



Pour assurer leur participation sur le plan d'eau de Weymouth en août prochain, l'équipage doit réaliser une performance classant la Suisse avant la 15ème nation lors de la semaine olympique française de voile (Hyères, 20-27 avril 2012) ou aux championnats du monde de 470 (Barcelone, 10-19 mai 2012).

Mathieu Cadei s'est qualifié pour participer au championnat du monde d'optimist couru début janvier 2012 en Nouvelle Zélande où 210 participants de toutes nationalités ont régaté.

Sydney Bussard est Champion Suisse par point en Laser Radial U17 OPEN, Laser Radial Open et Laser Radial U19 Men

Lire aussi en page 6 des nouvelles des projets du club nautique.



vivre mois par mois l'évolution de cette magnifique construction qui mettra en valeur notre port.

Notre programme 2012 comprend 12 régates dont deux nouvelles régates qui sont la coupe d'Europe de Surprise, Le Défi Voile Léman en association avec Fondation Ensemble qui seront un challenge pour notre club dans l'organisation de ces nouvelles compétitions



Pour la première régata de l'année en 29er, Victor Casas et Jérémy Bachelin ont fait une 2ème place lors du Grand Prix Vila de Blanes



en Espagne.

Tous ces événements nous promettent une grande année pour notre club et nous espérons que vous serez nombreux à nous soutenir et à venir au port pour participer à toutes ces manifestations.

Club Nautique de Versoix

Un espoir au Beach

Un Versoisien aux Jeux Olympiques de Londres en 2012 ?

Sébastien CHEVALLIER, jeune sportif de Versoix, a fait toutes ses gammes de volleyball à Versoix au PEPS Volleyball avec Pierrot Bellardi et Laurent Rey. Après avoir transité par Chénois Volleyball – en ligue B puis A – puis le Lausanne Université Club en ligue A (avec un titre de Champion Suisse et vainqueur de la Coupe Suisse), Sébastien s'est ensuite entièrement consacré au Beachvolleyball. En raison du nouveau centre de beach à Berne, il poursuit ses études à l'Université de Fribourg tout en habitant Berne.

Il y a une année, Sascha HEYER, « vieux » (38 ans !) routinier du beach mondial avec un titre de vice-champion du Monde en 2005, champion d'Europe en 2001 et six titres de Champion Suisse, lui demandait de jouer avec lui ! Sébastien n'hésita pas...

2011 fut une formidable année de découvertes pour Sébastien. Outre les tournois du « Coop Beach Tour », le haut de gamme en Suisse qu'il connaissait déjà, Sébastien connut véritablement le « World Tour » ! Leur tour du monde les emmena en Chine, en Pologne, en Norvège, en Russie, au Maroc mais également en Autriche et en Suisse. Quelques déceptions bien sûr – deux 25ème places sur 32 paires! – mais également cinq 17ème places, quatre 9ème et surtout une exceptionnelle 3ème place à Prague...

Il y eut également les Championnats d'Europe à Kristiansand – en Norvège – 9ème place sur 32 équipes, et les Championnats du Monde à Rome – 17ème place sur 48 équipes ! Deux bons résultats, sans plus ! C'est dommage car ils ont bien joué mais n'ont pas eu beaucoup de chance aux tirages au sort !

Tous ces tournois leur ont rapporté des points et les douze meilleurs résultats seront retenus pour le tournoi olympique ! Vingt-quatre équipes seront qualifiées mais, compte tenu des différentes invitations : pour les Anglais (en tant que membres du pays organisateur !) et pour les meilleurs des différents continents, tous les compétiteurs espèrent être dans les seize meilleures équipes de ce qui est nommé le « ranking olympique »... Le règlement du tournoi n'autorise « que » deux représentants par pays, de sorte que leur 18ème place actuelle leur garantit une place à Londres. Car devant eux, il y a trois paires américaines et allemandes et brésiliennes ! C'est pourquoi, si les Jeux avaient lieu aujourd'hui, ils y seraient...

La qualification « tombera » en juin 2012. D'ici-là, les tournois vont reprendre en avril et il y aura de « gros » points à gagner ! Mais comme Sascha et Sébastien l'écrivent sur leur site (www.heyer-chevallier.ch) : « nous allons passer l'hiver avec une place olympique ».

Autre très bonne nouvelle : Sébastien vient d'apprendre qu'il avait été nommé « top rookie



of the year » sur le World Tour, c'est-à-dire « Meilleure Découverte de l'Année » ! Belle récompense pour ses incroyables progrès qu'il doit, bien évidemment, aussi à Sascha. Car c'est grâce à ce « bloqueur » que Sébastien a pu véritablement montrer ses talents de « défenseur »...

Actuellement Sébastien est à l'école de recrues - avec des arrangements pour pouvoir s'entraîner ! – jusqu'en mars. Il a également obtenu une année de congé à l'Université de Fribourg pour ses obligations militaires et, bien sûr, pour le Beach et réussir – si tout va bien – ce rêve qu'il poursuit depuis tant d'années !

Si vous désirez plus de nouvelles, n'hésitez pas à consulter le site de la Fédération Internationale de Volleyball (fivb.org) et le site de Sascha et Sébastien. Bien que principalement en allemand, vous y trouverez le « Seba's blog » qui, lui, est en français. Et vous découvrirez également que vous pouvez recevoir par « sms » tous leurs résultats immédiatement après un match !

Alors, on leur tient les pouces ?

BY



DerbyDesBois.ch

Une course pédestre à Versoix

Après les dix premières éditions du Derby des Bois – course pédestre dans les magnifiques forêts versoisiennes – nous, les organisateurs ne sommes pas fatigués!

C'est pourquoi la 11ème édition aura lieu le dimanche 11 mars prochain !

merci de prendre contact avec Evelyne Steigmeier (steigeve@gmail.com), la secrétaire de l'Association ou le soussigné (pchevallier@bluewin.ch).

Je vous encourage donc à vous entraîner – en marchant ou en courant – et à consulter notre site (www.derbydesbois.ch) où vous trouvez tous les renseignements concernant notre course. Vous pouvez même vous inscrire en ligne.

Et si vous désirez prendre part à notre manifestation d'une autre manière, sachez que nous sommes encore et toujours à la recherche de bonnes volontés pour tenir la buvette, pour distribuer les dossards et, surtout, pour sécuriser le parcours et diriger les sportifs pendant un après-midi du mois de mars. Pour ceci,

Malgré le formidable soutien de la Commune de Versoix, de la FSG Versoix, et de quelques partenaires, nous sommes toujours à la recherche d'aide financière ou de lots, principalement pour les enfants que nous aimerions voir plus nombreux à Versoix !

Alors si vous désirez nous aider, Jérôme Lepeu (jeromel@yahoo.com) se réjouit de vous expliquer ce dont nous avons besoin !

A tout bientôt, comme participants, comme spectateurs ou comme aides: merci !

Philippe Chevallier

Lu pour vous dans la FAO

Parmi les avis publiés au mois de janvier 2012 dans la FAO (Feuille d'avis officielle du canton de Genève), nous avons relevé quelques assertions suivantes concernant Versoix.

Voir le site du versoix-region pour toutes les infos.

Requête en autorisation : Demande définitives :

10 janv. p.26 (104740) : Construction d'une villa et d'un garage. 12 ch. Huber-Saladin
13 janv. p.23 (6722) : Démolition d'un bâtiment à la route de Fayards (prop. Etat de GE)

Autorisation définitive et par annonce de travaux :

13 janv. p.20 (APA 35312) : Construction d'un couvert à voitures et dépôt de jardin. 6 av Louis-Yung
13 janv. p.20 (APA 35403) : Aménagement d'un snack. 36 route de Suisse.
13 janv. p.21 (102324/2) : Extension d'un centre commercial : aménagement d'un cabinet dermatologie en attique. 23 av. Choiseul.

Autorisation d'abattage d'arbres :

20 janv. p.20 (1988-0-1) : 12 chemin du Lac - parcelle 6444. Motif : Sécurité/ salubrité. 1 arbre
20 janv. p.20 (2070-0-1) : 79 route de Sauvigny - parcelle 5298. Motif : Sécurité/ salubrité. 4 arbres

Requête en autorisation d'abattage d'arbres :

... voir www.versoix-region.ch

PUBLICITE

PUBLICITE

swisscom

L'avenir du multimédia est assuré

Il y a quelques mois, Swisscom a entamé le déploiement de la technologie VDSL sur le réseau téléphonique de notre commune, afin que nous puissions bénéficier d'un accès à Internet plus rapide et de nouveaux services multimédias comme Swisscom TV.

Les travaux d'extension ont été achevés avec succès, de sorte que notre commune dispose aujourd'hui d'un accès à l'un des réseaux de télécommunication suisses les plus modernes et les plus performants.

Swisscom TV Ce que je veux, quand je veux

Avec plus de 180 chaînes et plus de 130 stations de radio nationales et internationales, Swisscom TV nous propose une offre particulièrement variée.

Découvrez Vivo Casa avec Swisscom TV, Internet et réseau fixe réunis en un pack. Vivez le meilleur de Swisscom chez vous – en formule sur mesure. <http://www.swisscom.ch/tv>

Vous pouvez consulter les services disponibles à votre domicile sur www.swisscom.com/checker

Pour les commandes

Profitez de l'offre spéciale pour la commune auprès de votre conseillère : Laure Mantini laure.mantini1@swisscom.com (+41 79 774 59 64)

Selon vos souhaits, vous pouvez prendre contact aussi pour un conseil personnalisé.

A VENDRE

Matériel photo haut de gamme à vendre

Obj Canon 500mm f/4 L IS USM état neuf avec valise et double bouchon 5000 frs

Obj Nikon 500mm f/4G ED VR sous garantie avec valise 5000 frs

contact jaussim@mac.com

A VENDRE



Rampe de la Gare 2
CH-1290 Versoix
Tél. : 022 775 66 80
bibli.versoix@worldcom.ch
www.versoix.ch

HORAIRES

Mardi		15h30-18h30
Mercredi	10h00-12h00	14h00-17h00
Jeudi		15h30-19h00
Vendredi		15h30-18h30
Samedi	10h00-12h00	



JEUDI 16 FEVRIER 2012 de 16h00 à 17h45

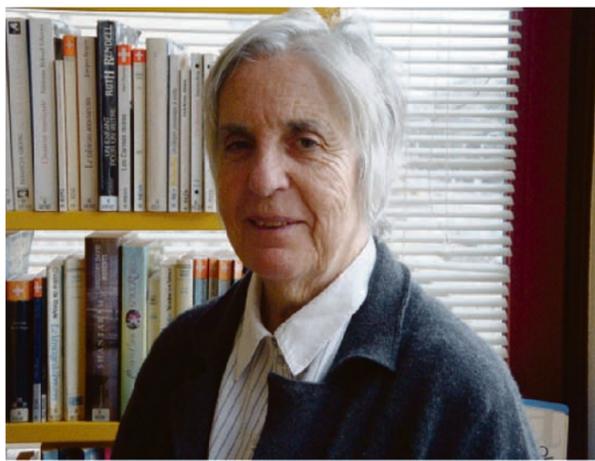
Atelier scrapbooking

Viens créer un marque-page très original que va t'accompagner dans tes plus belles lectures !

Atelier animé par Mme Isabella Pot. Pour les enfants dès 8 ans !

A la rencontre de Monique Levrat

Il en est des lecteurs comme des livres : ce sont des rencontres au cours desquelles on échange avec plaisir. Madame Monique Levrat fait partie de ces dernières et elle a accepté, sur mon insistance, de se livrer sur ses choix en matière de lecture au gré de son parcours de vie. Nous avons eu comme fil conducteur les ressorts qui nous mènent à cette activité et forment nos goûts. Voici quelques extraits de notre conversation à bâtons rompus.



Je lis depuis toujours. Faisant partie d'une nombreuse fratrie, c'était le moyen de s'évader. Je lisais derrière un rideau ou perchée dans les arbres. C'était un moment à moi, je me plongeais dans la lecture, la découverte d'un autre monde en quelque sorte, puis je revenais dans celui bien réel d'une écolière parisienne. Les hasards de la vie ont amené mon père aux Etats-Unis et j'ai dû me plonger dans une autre culture à l'âge de 16 ans. J'ai ensuite eu la chance d'étudier la psychologie dans une université américaine. Ayant épousé un Versoisien, rencontré aux Etats-Unis, j'ai fréquenté avec plaisir la Bibliothèque de Versoix que ma belle-mère a mis sur pied dans les années 70. Je suis heureuse que le flambeau ait été repris et que ce lieu aie continué à se développer. J'y viens toujours en ayant une pensée pour celle qui en a été l'initiatrice.

Ayant eu la chance de suivre des études universitaires, j'ai bien sûr lu beaucoup de livres de littérature et de philosophie mais je lis par curiosité, pour la transmission, pour le

plaisir, pour qu'on me raconte une histoire. Par exemple, à la fin de l'adolescence, j'ai découvert COM-PULSION de Meyer Levin. Il s'agit d'une histoire vraie à propos du meurtre d'un adolescent commis dans les années 30 aux Etats-Unis ; deux étudiants surdoués commettent le crime parfait au nom de leur intelligence. Le livre remonte à la genèse de cette idée folle en essayant de comprendre le mobile des meurtriers. Quant au livre de Harper Lee TO KILL A MOCKING BIRD, il m'a aussi interpellé puisque le monde est vu par une petite fille dont le père, avocat, doit défendre un Noir suspecté de viol. THE CAINE MUTINY de Herman Wouk interroge les personnages à propos d'une périlleuse situation en mer où le capitaine doit céder son commandement.

Ceci pour dire que je lis encore à ce jour des romans policiers, car ce n'est pas la solution de l'énigme, mais la sociologie et la psychologie des personnages qui retiennent mon attention : le pourquoi et le comment

des événements. Elisabeth George, la romancière américaine, excelle à nous emmener dans des milieux si divers.

Pendant ma vie professionnelle au sein d'une équipe dans un milieu scolaire international, j'ai pu faire le lien avec mes intérêts découverts dans cette littérature américaine que je continue à suivre.

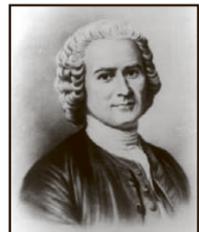
Mes petits-enfants sont aussi lecteurs à des degrés divers. L'un d'eux m'a conseillé UGLIES de Scott Westerfeld, des adolescents aux prises avec des épreuves initiatiques dans un monde de beauté absolue. Il a découvert le racisme à travers la vie de Malcolm X et partage ses questionnements.

On peut se cacher en lisant mais on ne se cache pas de la réalité. On voyage aussi en lectures et on ose rentrer dans la réalité des autres.

Propos recueillis par
Anne-Marie Cominetti

JEUDI 23 FEVRIER 2012 de 16h00 à 17h30

La Bibliothèque a le plaisir de vous convier à une conférence sur Jean-Jacques ROUSSEAU et «La Belle Inconnue», pour le Tricentenaire de sa naissance. Conférence donnée par Madame Josymone Sauty, écrivain poète, membre de la Société Jean-Jacques Rousseau.



La conférencière évoquera les aspects de l'oeuvre de Jean-Jacques Rousseau dont les résonances touchent à la philosophie, la musique et la littérature. D'autres questionnements seront abordés : prose et poésie, nature et bioénergie, « abandonneur » et abandonné, humanités et Lumières. Josymone Sauty, lectrice perspicace de l'oeuvre de Jean-Jacques Rousseau, s'inspire de celui-ci pour sa propre création littéraire, comme en témoigne son livre, composé de poèmes et fragments Jean-Jacques Rousseau et « La Belle Inconnue » (présent sur nos rayons).

DEVINETTE : Elle ressemble au sucre, sans en avoir la douceur. Elle vole dans les airs et pourtant n'a pas d'ailes. QUI EST-ELLE ? **Deux lectrices, Mesdames Marie-Louise Pasquier et Floriane Noir, ont trouvé la réponse : LA NEIGE**

INTERNET

Nous pouvons vous informer que la Bibliothèque met un (nouvel) ordinateur (récent !) à votre disposition pour vos consultations Internet (gratuit).

Une grande dame de la musique s'en est allée



HEDY SALQUIN : C'est avec infiniment de tristesse que nous avons appris le décès subit, le 7 janvier dernier, de l'éminente pianiste et chef d'orchestre, Hedy Salquin.

Née à Lucerne le 13 octobre 1928, Hedy Salquin manifeste dès sa petite enfance de remarquables dons musicaux. En 1939, admise au Conservatoire de Genève, elle y travaille le piano avec Nelly Keller, Alexandre Mottu, et surtout Dinu Lipatti, dont la technique transcendante et l'extraordinaire musicalité la marquent profondément. Dans sa classe, elle remporte en 1947 un diplôme de capacité avec félicitations du jury, et surtout, deux ans plus tard, un prix de virtuosité avec distinction.

En 1947, la famille Salquin s'installe à Versoix ; c'est là que la musicienne vivra en compagnie de ses parents jusqu'à son mariage et à son installation à Kriens, tout près de sa ville natale.

Après son prix de virtuosité, et de brillantes récompenses aux concours internationaux d'Ostende et Genève, elle est vivement encouragée par Lipatti à s'inscrire au Conservatoire de Paris, dans la classe d'accompagnement de Nadia Boulanger.

Dans la foulée Hedy Salquin se présente à la classe de direction d'orchestre de Louis Fourestier, seule femme au milieu d'une quarantaine de candidats. En 1952, elle obtient les premiers prix dans chacune des deux disciplines. Sa récompense dans la classe de direction crée l'évènement, car, pour la première fois, le prix est accordé à une femme.

Dès lors, au seuil d'une brillante carrière, elle sera appelée à diriger les meilleurs orchestres de Suisse et de nombreux pays européens, tout en poursuivant ses activités de pianiste, en soliste,

comme accompagnatrice, ou dans des formations de musique de chambre.

Un autre aspect de sa personnalité artistique s'affirmera dans la création : par son oeuvre de compositeur, mais aussi par ses poèmes et par ses peintures dans lesquels se manifestent une sensibilité toujours en éveil et un sens remarquable de la couleur et de l'image.

Musicienne d'exception, profondément artiste dans tous les sens du terme, Hedy Salquin était restée très attachée à la commune de Versoix qui lui avait décerné, en 1993, son mérite culturel. Elle s'était vivement réjouie, au printemps dernier, de notre exposition dédiée à la musique, dont une partie importante lui était consacrée, et pour laquelle elle nous avait confié de précieux documents.

Que sa famille, ses proches et tous ceux qui l'ont entourée veuillent bien trouver ici l'expression de notre plus vive sympathie.

Jacques Tchamkerten

L'esprit de clocheton

S'intéresser à la sauvegarde du patrimoine, c'est vivre une passion. Et la passion expose aux coups de foudre!

Ainsi Ecogia, hameau devenu propriété de la Ville de Versoix à la fin du siècle dernier, sa source connue à l'époque de Jules César, son collège devenu Centre de formation du CICR, son Château d'où l'ISDC contribue au sein de l'Agence spatiale européenne à scruter l'espace, sa chapelle qui nous ramène à Dieu, ses maisons pour enfants atteints dans leur santé, son domaine agricole sentant bon le terroir...

Le coup de foudre, c'est ce clocheton sur le toit du collège, avec une horloge antique qui ne marque plus les heures depuis un demi-siècle bientôt. Georges et Claude en parlent à Gérard, Claude rédige un solide dossier et Gérard va chercher des sous. Mieux, il en trouve !

La Fondation H. Wilsdorf prend en charge la réfection de l'hor-

loge et du clocheton. Gérard, connu d'aucuns sous l'appellation d'origine « L'Arpète », titre de son dernier ouvrage, aimerait bien que le travail soit conduit par des apprentis ou des étudiants. C'est chose faite : la partie « horloge » est en mains du Centre de formation professionnelle technique. L'architecte de la Fondation, l'excellent J. Roulet, se charge de conduire avec son bureau de la réfection à l'ancienne du clocheton. Et l'Association Patrimoine versoisien se retrouve « Maître d'œuvre ». Le chantier est en cours, il va durer six mois environ, une plaquette expliquera ces travaux et leur résultat. Et il n'y a dans cette aventure pas un centime d'argent public ! Ah, si, la fête !

Il y aura une belle fête campagnarde le samedi 22 septembre prochain, lors de laquelle les locataires d'Ecogia se présenteront au public. Ce sera un bon moment de la vie publique de Versoix : on parlera espace et satellites, animaux de la ferme, Croix-Rouge et vieux vergers, source et chapelle, modélisme



nautique sur la pièce d'eau, on parlera bien entendu de l'horloge, bref, un de ces « trucs » dont Versoix a le goût.

L'esprit de clocheton, c'est ça. En l'espèce la rencontre d'un élément de patrimoine avec la passion de le sauvegarder en faisant tout pour que le public partage cet engouement.

On se réjouit vraiment de vous revoir cet automne.

Patrimoine versoisien
Georges Savary

Interview de Monica Saurma

Interview de Monica Saurma à propos de l'ouvrage

“ Mais où est le mode d'emploi pour cet enfant ? ”
Par Françoise Selhofer et Monica Saurma. Editions Publibook, Paris.

Quel est le thème de votre livre?
M.S. Durant quatre ans nous avons fait des recherches avec un groupe formé de professionnels en lien avec la santé et l'enfance, et de parents concernés, pour savoir s'il existe vraiment des enfants qui pensent et agissent différemment. Nous sommes arrivées à la conclusion que oui.

Comment décrivez-vous ces enfants?

M.S. Ce sont des enfants “trop” : trop précoces, trop perspicaces, trop actifs, trop créatifs, trop sensibles. Ils ont souvent un talent particu-

lier. Ils sont en quelque sorte “hors norme”.

Est-ce un phénomène déjà connu?

M.S. Oui, cela a probablement toujours existé. Il y a longtemps que l'on cherche à les identifier (classifier) ; on entend parler de surdoués, d'hyperactifs, d'enfants à haut potentiel, etc...

Notre but était un peu différent. Nous avons fait une description de leur façon d'être particulière et cherché à comprendre le pourquoi de leurs réactions parfois déroutantes pour leur entourage. Si l'on saisit leur logique, il est déjà plus facile de communiquer avec eux.

Un des outils que vous proposez est “L'écoute Centrée sur la Personne et les Etats du Moi”. Pourquoi ?

M.S. Quand un enfant se sent écouté sans être jugé, il se sent accueilli et ose s'ouvrir. Ceci nous permet de voir son monde à travers ses yeux, et donc de mieux le comprendre. En un deuxième temps, il va plus facilement entendre notre demande. Ces enfants ont un très grand besoin de comprendre le pourquoi de ces demandes pour ensuite y adhérer plus facilement.

Ce petit ouvrage ne s'adresse pas uniquement aux parents d'enfants hors normes. Il propose des pistes et des ouvertures pour tous les enfants, et aussi pour améliorer le bien-être de tous les parents !

Les auteurs :

- Françoise Selhofer, psychologue, thérapeute pour enfants.

- Monica Saurma, spécialisée en communication entre parents et enfants.

Aux Caves de Bon-Séjour

Airs d'opéras - airs anciens

**Dimanche 29 janvier
à 17h30**

**Airs d'opéras - airs anciens
par Lucio Fersurella et
Yasmine Ambroise**

Au programme :

1. Vittoria, mio cuore - Giacomo Carissimi
2. Selve amiche - Antonio Caldara
3. Hai già la causa! Vedrò mentr'io sospiro (Les Noces de Figaro) - W.A. Mozart
4. Sento nel core - Alessandro Scarlatti
5. Caro mio ben - Giuseppe Giordani
6. Avant de quitter ces lieux (Faust) - Charles Gounod
7. Nocturne op. 9 n° 1 - Frédéric Chopin
8. Extrait de La Somnambule : Andante Cantabile, Allegro moderato - Vincenzo Bellini
9. Votre toast, je peux vous le rendre (Chant du Toréador de Carmen) - Georges Bizet

Lucio Fersurella,

né en Suisse obtient en 1993 son certificat de violon au Conservatoire de Musique de la Place Neuve à Genève et en 1999 son certificat de chant. Il poursuit son travail vocal. Depuis 1996 il est choriste complémentaire au Grand Théâtre de Genève.

Yasmine Ambroise-Siddiqui,

versoisienne, débute l'étude du piano à l'âge de 4 ans avec sa maman Mme Brigitte Siddiqui. Enfant précoce, elle entre au Conservatoire de Genève. Elle obtient brillamment le diplôme professionnel de piano et poursuit ses études au Conservatoire de Neuchâtel où elle obtient le certificat de perfectionnement et la virtuosité. Elle enseigne la musique au cycle d'orientation des Colombières de Versoix et dans les Conservatoires de Genève et Nyon.

Cette expérience suscitera en elle la passion de transmettre son savoir et elle créera sa propre école de musique en 1995, l'Ecole Croqu'notes de Versoix, qui compte actuellement plus de 160 élèves et une dizaine de professeurs.

Brigitte Siddiqui et Lucette Robyr

**Entrée libre !
Chapeau à la sortie**

Duo violoncelle et piano



Au violoncelle

**Vladislava
Morales Kisselova**

Au piano

Nouchine Schopfer

**Dimanche 26 février
à 17 h 30**

**Caves de Bon-Séjour,
Rte de Sauvigny 6, Versoix
Entrée libre
Panier à la sortie**

Programme

E. GRIEG:
Sonate pour violoncelle et piano op.36
Allegro agitato - Andante molto tranquillo -
Allegro

A. HONEGGER:
Sonate pour violoncelle et piano
Allegro non troppo - Andante sostenuto -
Presto

Ces deux virtuoses sont professeurs depuis quelques années à l'école de musique Croqu'Notes de Versoix et mènent parallèlement une carrière de concertistes, tant en Suisse qu'à l'étranger.

Brigitte Siddiqui

Dans les communes voisines



Chapelle de Collex
Chemin de la Fruitière

**TRIO DE JAZZ
STANDARDS REVISITES**

Dimanche 26 février à 17 heures

Thibaud Leutenegger, guitare, Pierre Potin,
saxe tenor; Manu Hagmann, contrebasse.



Du Rock aux Caves

**Le groupe Smells Like K. Spirit (Nirvana tribute band)
se produira en concert aux Caves de Bon-Séjour**

le 3 Fevrier 2012 à 21 heures

Nous espérons vous retrouver en cette occasion pour partager ensemble des moments

Rock

Entrée libre

Petite présentation du groupe

Des riffs de guitare saturés, une batterie lourdement martelée et une voix éraillée à en devenir poignante ! Nul doute que Nirvana a su marquer sa génération.

Avec son allure d'ange déchu, auréolée d'une sensibilité à fleur de peau, Timmy Schenk met sa voix et sa guitare au service de Smells Like K. Spirit. Et La ressemblance est frappante car il rappelle sans

conteste le leader du groupe de Seattle! Avec Narcis Neca à la basse et Hedi Ben Amor à la batterie, le groupe se frotte intensivement aux chansons de Nirvana, ce qui leur permet de saisir ce style aussi crasseux qu'émotif.

Smells Like K. Spirit n'est pas un «Cover Band» (groupe de reprises) mais un TRIBUTE BAND !...Soit une copie qui cherche à reproduire le groupe original à l'identique, même dans les émotions ! D'ailleurs, le groupe en LIVE se met dans la peau des trois

instrumentalistes du concert donné au Reading Festival (GB) le 30 aout 1992, le seul dont il subsiste une trace filmée officielle. L'exercice s'avère intense, éprouvant et on ne s'en sort pas indemne! Mais incarner l'esprit de Nirvana permet aux fans de (re-)vivre un moment d'anthologie à jamais gravé dans le Rock!

En 2012 le monde fêtera les 20 ans du fameux concert «Live at Reading» et nous serions heureux de pouvoir partager ces moments magiques avec vous et tous les fans de Nirvana où qu'ils soient !!!



Vous lisez notre journal et vous souhaitez
qu'il poursuive sa route.
Alors n'oubliez-pas de verser votre cotisation
au

**CCP 12-16757-3
MERCI**

**VERSOIX
REGION**

Le montant de la cotisation est de 25 francs pour les particuliers et de 100 francs pour les associations, clubs et autres sociétés locales sans but lucratif. Cette somme permet la diffusion d'informations gratuites.

La commune de Versoix participe à plus d'un tiers au coût du journal.

Concert de la Musique Municipale de Versoix du 26 novembre

**Vous vous en souvenez encore ?
C'était à la salle Adrien-Lachenal à
Versoix, un certain samedi soir de
novembre où le temps n'était pas
trop mauvais pour sortir.**

Comme d'habitude ce fut un magnifique concert, honoré par la présence de M. le Maire Cédric Lambert, de M. Claude Genequand conseiller administratif, des conseillers municipaux, des présidents et membres d'honneur ainsi que de Mme Claudette Gautschi, membre de l'Association Cantonale des Musiques Genevoises (ACMG).

En souhaitant la bienvenue à toutes ces Autorités, M. Alain Riat, président de la MMV souligna l'importance de cette MMV au sein de notre région qui favorise de nouveaux talents en route vers le Conservatoire de Musique de Genève grâce à ces concours tant au niveau suisse que cantonal.

L'un d'eux a été particulièrement honoré : Mathieu Flückiger (clarinette) a passé avec succès (mention très bien) trois concerts importants, ce qui le qualifie pour le prix suisse de musique 2012 organisé par l'ASM et la Fanfare de l'Armée Suisse. Félicitations donc à ce jeune musicien, ainsi qu'à ces autres compagnons de musique : Lara Imesch, Guilheime Korot, Jennifer Riat, Caroline Comminot pour la flûte traversière

ainsi que Daniel Polka.

Le président adressa aussi un merci particulier pour leur soutien et leurs dons aux Amis de la MMV qui ont fêté leur 30 ans en 2011.

L'année s'est terminée pour la MMV par la fête de l'Escalade avec aubade aux EMS Bon-Séjour et St-Loup, et celle de Noël avec l'école de Musique (env. 40 élèves).

2012 s'annonce sous les plus beaux auspices. Retenons la date du 28 avril où la MMV accueillera ses amis jurassiens, la Fanfare l'Ancienne de Chenevez en Ajoie, pour un concert commun à Versoix. Puis à l'automne, quatre concerts avec 200 choristes et 60 musiciens pour interpréter le Requiem de Jenkins à Divonne le 17 novembre et le 18 novembre à 17h à la Cathédrale St-Pierre de Genève. Faites-leur honneur !

Parlons du concert du 26 novembre maintenant, dans des œuvres aussi variées qu'intéressantes, sous la baguette de M. Claude Surdez ou de Laurent Flückiger. Alternant des morceaux légers ou plus graves, d'autres vifs et gais avec d'autres, plus calmes, plus doux ou pleins de poésie, on était dès lors convaincu que classique et moderne pouvaient cohabiter dans un ensemble instrumental. C'est ainsi qu'avec plaisir nous avons entendu entre autres :



Central Park, Manhattan, Sauvages (J.-Ph. Rameau) Highlights from « Chess » (inspiré du groupe ABBA), Mon Oncle (tiré du film de Tati) ou les Mystères de l'Ouest. Clarinettes (une fois en solo avec Mathieu Flückiger – une belle réussite !) grosse caisse, xylophone, contrebasse, flûtes, hautbois, cors, etc. ont vibré de leurs sons harmonieux et parfaits pour rendre ces œuvres au plus haut niveau.

Un compliment aussi au Petit Orchestre

de la MMV (16 jeunes musiciens) qui nous ont interprétés trois jolis morceaux de différentes factures. Leur talent n'attend pas le nombre des années ! Soutenu par des professionnels dans leur travail et leur engagement, tous ces musiciens ont à cœur de nous offrir chaque année (même 2 fois) de fabuleux concerts qui font la joie et la fierté des mélomanes et de la commune.

Reste à assurer la relève, ce qu'espèrent son président et son direc-

teur.
**Chers jeunes, n'hésitez pas !
L'ambiance au sein de la MMV est
accueillante, chaleureuse, dans
le plaisir de travailler la belle
musique.**

Sincère merci à tous ! Que ces 11 mois restant soient comblés d'harmonie musicale et de bonheur!

Lucette Robyr

*Ci-dessus : M.Alain Riat, président de la
MMV félicitant Mathieu Flückiger.*

Jacques, si tu nous vois ...

A Jacques,

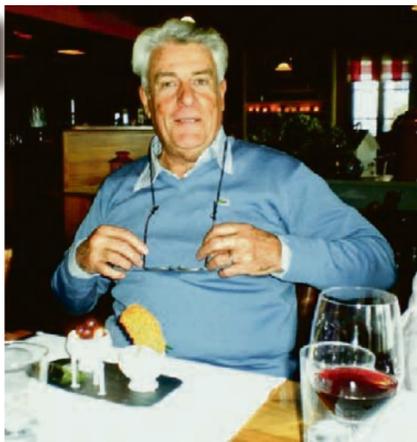
Tu es parti rapidement, trop rapidement, à peine a-t-on appris ta maladie que déjà tu nous quittais.

Ton verbe haut et fort, ton rire et tes paroles à l'emporte-pièce, tes coups de gueules et ton écharpe rouge vont nous manquer, terriblement.

La place que tu as occupée si longtemps, au bar des Régates, reste empreinte de ta présence, et ce lieu, tu l'as marqué pour toujours.

Bien sûr tu avais passé la main, tes fils t'ont relayé, mais chaque fois que nous nous y rendons, nos yeux cherchent, ils te cherchent car il nous est difficile de croire que nous ne te verrons, ni ne t'entendrons plus.

Comme tu avais la foi, il est certain que tu dois avoir une place de choix, loin des souffrances et des froideurs terrestres, mais près de la chaleur du four à pains et du tea-room des copains, là-haut, si haut.



Jacques si tu nous vois, salut.

Michel Jaeggli

Du côté des senior(e)s

Les cowboys fêtent l'Escalade

Il fallait oser et la réussite est à la mesure de l'originalité. Les Flots Bleus ont convié leurs membres pour le repas de l'Escalade en les priant de se costumer à la mode américaine, histoire de s'initier à la danse en ligne.

Le menu était adapté aux habitudes de l'Oncle Sam et une majorité des convives, dûment habillée, a joué le jeu et participé à la danse dans la bonne humeur. Pas toujours simple de garder le rythme, mais on ne perd pas le sourire... Le Conseil administratif au grand complet et quelques employés de la Mairie ont pu constater la grande

forme des aînés. M. C. Lambert, Maire, a souligné cette vitalité et s'est réjoui de l'évolution tant des activités que de la rénovation des locaux effectuée durant l'été 2011.

Bien sûr, la Marmite a bien été brisée et chaque table a reçu sa part de chocolat et légumes en massepain. Impossible d'oublier qu'on était à Genève. Qu'ainsi périssent les ennemis de la République!

Un grand coup de chapeau au comité qui a su garder la belle tradition qu'est le repas annuel tout en y mettant une touche de gaieté originale! A voir les sourires illuminer les visages, la réussite était au rendez-vous.

Programme de février

Février a beau être court, les activités proposées foisonnent.

- Les travaux manuels auront lieu les mardis 7 et 21.
- Les passionnés et novices en informatique se retrouvent les mercredis de 14h00 à 17h00.
- Les vendredis 10 et 24 auront lieu les randos. Les intéressés sont priés de s'inscrire auprès de Ph. Reday (022 755 37 56 ou philippe.reday@gmail.com). Les excursions sont prévues entre 13h00 et 17h00.



Gaston Monnerat et Liliane Noël



Association de seniors de Versoix

Le repas mensuel est programme le jeudi 23 février avec au menu du jambon au madère, accompagné de gratin dauphinois et salade, éclair au café au prix de 20,-.

Rappelons encore que le local est un lieu de rencontre et qu'il est ouvert les lundis et vendredis de 14h00 à 17h00.

Une nouvelle sympathique tradition a été instituée : fêter les anniversaires des membres. Une autre manière de se retrouver. C'est aussi l'occasion de venir se renseigner à propos des multiples activités proposées toute l'année durant.

C'est le mardi 21 février de 14h00 à 17h00 au CAD qu'aura lieu le bal de carnaval avec concours de chapeaux en prime.

Deux spectacles

Les intéressés sont priés de s'inscrire auprès de Domenica Trotti (022 755 58 86). Tout d'abord le 17 février à 14h30 au Casino-Théâtre «Cirque Music-Hall cabaret et aussi Gisèle interprété par le Ballet de l'opéra de Kiev le 21 février à 14h30 au théâtre du Léman.

Pour plus de renseignements :

Les Flots Bleus
Rue de l'Industrie 8 -
Tél. 022 755 21 85
www.flotsbleus-versoix.ch

Photo tirée du site du club
Anne-Lise Berger-Bapst

Remerciements

Profondément touchée par votre témoignage de sympathie et d'affection reçu lors de son grand deuil, la famille de

Madame Micheline DUCRET-VILLOIS

vous remercie de l'avoir entourée par votre présence, votre message, ou votre don et vous prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

La famille de

Madame Nelly SALINA

vous remercie sincèrement des marques de sympathie que vous lui avez témoignées.

Le foyer Livada a fêté ses 20 ans

En effet, voilà déjà 20 ans que le Foyer Livada a ouvert ses portes à Versoix. Le canton de Genève compte sept foyers de ce type ; le nôtre accueille les personnes âgées de Bellevue, Genthod, Céligny, Collex-Bossy, Grand-Saconnex, Meyrin, Pregny-Chambésy, Vernier et Versoix.

Mais qu'est-ce qu'un Foyer de jour?

C'est un lieu de vie sécurisant et chaleureux qui accueille quotidiennement entre douze et quinze personnes en âge AVS. Ces personnes sont prises en charge par une équipe de professionnels des secteurs de la santé et du social. Elle organise à leur intention des activités de groupe, des sorties, des repas, un accueil individualisé et travaille en étroite collaboration avec les intéressés et leur famille, le médecin traitant, les services sociaux et les soins à domicile.

Le but recherché est de contribuer au maintien à domicile, retarder l'entrée en EMS, surmonter une période difficile de la vie sur le plan affectif ou de la santé, rompre l'isolement, développer l'autonomie et le mieux-être de chacun et soulager l'entourage.

Chaque client fréquentant le Foyer de

jour une à deux fois par semaine est pris en charge vers 9 heures le matin et reconduit à son domicile vers 16 heures par un bus et son chauffeur. Animations, petit-déjeuner, repas de midi et goûter sont compris dans le prix de la journée qui s'élève à Fr. 45.- plus Fr. 3.- pour le transport (les bénéficiaires des prestations complémentaires peuvent obtenir un remboursement partiel de ces frais).

L'objectif d'un Foyer de jour est la prise en charge GLOBALE de la personne.

Livada est empreint de cordialité et de chaleur humaine. La personne âgée s'y sent attendue, prise en considération selon ses goûts et son vécu. Actuellement, beaucoup sont fragiles physiquement et psychologiquement. Le Foyer de jour est un lieu rassurant, de socialisation et de partage où elles osent confier leurs préoccupations.

L'équipe pluridisciplinaire composée de personnes compétentes, chaleureuses et imaginatives effectue un magnifique travail pour la plus grande fierté de sa présente.

Micheline Pernet

PUBLICITE

PUBLICITE

CUTTAT OPTIQUE



Je me sens libre !



TESTEZ DÈS MAINTENANT LES LENTILLES DE CONTACT !

Rampe de la Gare 7 - 1290 Versoix
Tél. 022 755 50 59 Fax. 022 779 08 31
contact@cuttatoptiqueversoix.com
www.cuttatoptiqueversoix.com

Avant de refermer votre journal, pensez à toutes ces personnes domiciliées à Versoix qui nous ont quitté ces dernières semaines.



Madame Ellen Marcelle Simone CARLSSON née Hürlimann en 1928 et décédée le 1er janvier

Monsieur Jacques CARTIER né en 1939 et décédé le 22 décembre

Monsieur Guidon Lucien COMENSOLI né en 1925 et décédé le 10 décembre

Madame Nelly Marthe CORBAZ née Bourguignon en 1929 et décédée le 27 décembre

Monsieur Mauro DANI né en 1960 et décédé le 24 novembre

Madame Macrelle FARINOLI née Tschanz en 1915 et décédée le 6 janvier

Monsieur Roy Sydney PATTERSON né en 1944 et décédé le 8 décembre

Madame Edith Marguerite PAULI née Grand en 1919 et décédée le 21 novembre

Madame Emma PELLETIER, née Arni en 1922 et décédée le 25 décembre

Madame Mathilde Louise PESENTI née Larchevêque en 1911 et décédée le 4 janvier

Madame Germaine PICCOT née Truchet en 1923 et décédée le 8 décembre

Madame Agnès dite Nana VARIN née en 1919 et décédée le 17 décembre

Monsieur André Alfred ZBINDEN né en 1923 et décédé le 22 novembre

Gagnez 50 francs à notre concours !
Pour gagner à notre concours, il vous suffit de répondre à la question suivante

Mais, qui est ce maître queux? Un indice ?

Pour un pote, c'est un pote !
Qui-est-ce ?

Mais oui, vous l'avez reconnu !

Pour participer, remplissez le coupon-réponse ci-dessous et collez-le sur une simple carte postale que vous adressez à :

Versoix-Région
Case postale 515
1290 Versoix
Avant le 15 du mois

WHO'S WHO' ?



_____ Coupon - réponse 215 _____

Ma réponse:

.....

.....

N'oubliez pas votre nom et votre adresse:

Nom

Prénom

Adresse

.....
En cas d'égalité, le sort désignera le vainqueur.